

# Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja

4

Materiál na rokovanie Zastupiteľstva  
Bratislavského samosprávneho kraja  
dňa 20.02.2015

## Návrh

na pristúpenie Bratislavského samosprávneho kraja do Európskeho  
zoskupenia územnej spolupráce Rába-Dunaj-Váh

---

Materiál predkladá:

PhDr. Gabriella Németh  
podpredsedníčka Bratislavského  
samosprávneho kraja

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Stanovy EZÚS RDV

Zodpovedá:

PaedDr. Barbora Oráčová, PhD.  
riaditeľka Kancelárie predsedu

Spracovatelia:

Ing. Matilda Kropáčková  
vedúca oddelenia zahraničných vzťahov,  
protokolu a EZ

Mgr. Barbora Lukáčová

riaditeľka odboru  
stratégie a riadenia projektov

JUDr. Matúš Šaray

vedúci právneho oddelenia

Bratislava  
február 2015



**Návrh uznesenia**

**UZNESENIE č. .... / 2015**  
zo dňa 20.02.2015

Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja po prerokovaní materiálu

**s c h v a ľ u j e**

pristúpenie Bratislavského samosprávneho kraja do Európskeho zoskupenia územnej  
spolupráce Rába-Dunaj-Váh



## **Dôvodová správa**

Európske zoskupenie územnej spolupráce je právnická osoba založená na báze dobrovoľnosti za účelom zlepšenia podmienok vykonávania akcií územnej spolupráce. Cieľom zoskupenia je uľahčovať a podporovať medzi svojimi členmi cezhraničnú, nadnárodnú a/alebo medziregionálnu spoluprácu za účelom posilnenia hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti.

Členmi zoskupenia môžu byť členské štáty, regionálne orgány, miestne orgány, subjekty, ktoré sa riadia verejným právom alebo združenia pozostávajúce zo subjektov patriacich do jednej alebo viacerých týchto kategórií.

EZÚS Rába-Dunaj-Váh (ďalej „EZÚS RDV“) so sídlom v Tatabányi (Maďarsko) vznikol v roku 2011 a jej členmi sú Župa Győr-Moson-Sopron so sídlom v Győri, Župa Komárom-Esztergom so sídlom v Tatabányi a Trnavský samosprávny kraj.

Cieľom EZÚS RDV je uskutočňovať cezhraničnú spoluprácu v oblastiach rozvoja infraštruktúry, energetiky, informačných technológií, automobilového priemyslu, turizmu, vzdelania, kultúry, športu, programového manažmentu spoločných projektov, rozvoja Dunaja a jeho prítokov, logistiky, v oblasti podpory MaSP a ochrane životného prostredia a poľnohospodárstva.

Záujem o vstup Bratislavského samosprávneho kraja (ďalej „BSK“) do EZÚS Rába-Dunaj-Váh vznikol po vzájomných stretnutiach a pracovných rokovaníach predstaviteľov BSK s členmi EZÚS-u v uplynulom roku a po vytýčení priorít BSK v novom programovom období v rámci programu cezhraničnej spolupráce INTERREG V A Slovenská republika – Maďarsko 2014-2020 (ďalej len SK-HU 2014-2020).

Vstupom BSK do EZÚS-u RDV by sa zvýšil vplyv BSK v programe SK-HU 2014-2020, zvýšila by sa úroveň spolupráce s maďarskou stranou, pričom EZÚS RDV môže koordinovať spoločnú implementáciu kľúčových projektov s cieľom komplexného riešenia rozvoja územia. Vstup BSK do EZÚS RDV vnímame ako podporu lepšej koordinácie rozvoja cezhraničnej spolupráce v rámci podunajského priestoru a tým zabezpečenie lepšieho a efektívnejšieho čerpania možných prostriedkov v rámci nového programového obdobia 2014-2020.

Vstup BSK do EZÚS RDV predstavuje nasledovné finančné náklady:

- vstupný jednorázový vklad prístupujúceho člena vo výške 1.000€
- ročný členský príspevok 3.500 €

ktoré budú financované v rámci rozpočtu oddelenia zahraničných vzťahov, protokolu a európskych záležitostí na rok 2015, vr. ďalších nákladov spojených s pracovnými rokovaniami zástupcov BSK s členmi zoskupenia v priebehu roka 2015.

V prípade odsúhlasenia vstupu BSK do EZÚS RDV Zastupiteľstvom BSK, najbližšie zhromaždenie EZÚS RDV, kedy by sa žiadosť BSK o členstvo mohla prerokovať, sa koná dňa 27.2.2015.

### **Témy spolupráce:**

Spoločné témy pre oblasť slovensko-maďarskej spolupráce v cezhraničnom programe sa profilujú najmä v oblasti dopravy a cestovného ruchu, ako aj ochrany životného prostredia.

BSK sa prostredníctvom výsledkov projektu TRANSDANUBE schváleného v rámci programu South-East Europe 2007-2013 bude zameriavať na podporu trvaloudržateľnej dopravy v podunajskom regióne, ako aj na podporu nových produktov cestovného ruchu (napríklad lepšie využitie turistického potenciálu Malého Dunaja, vodnej zdrže Hrušov, širšie využitie lodnej dopravy a pod.). Ďalšími významnými témami spolupráce s maďarskými regiónmi sú oblasť cykloturizmu a cyklodopravy a tiež zabezpečenie ochrany ekologicky hodnotných území na oboch stranách hranice (napr. Dunajské Luhy). V rámci projektu Centrope Capacity boli za účasti BSK a iných slovenských i maďarských partnerov aktivity orientované na podporu turizmu prostredníctvom vzniku portálu tourcentrope.com.

Osobitne významným prvkom v tomto kontexte je vznik a implementácia Dunajskej stratégie. Toto makroregionálne združenie regiónov v blízkosti rieky Dunaj je zamerané na riešenie spoločných tém rozvoja podunajskej oblasti, pričom v novom programovom období sa očakáva výraznejšia podpora takýchto nadregionálnych stratégií a spoločných projektov.

### **INTERREG V A Slovenská republika - Maďarsko 2014-2020**

V oprávnenom území prihraničných regiónov s celkovou rozlohou 61 509 km<sup>2</sup> majú aktivity programu dosah na viac ako 8 miliónov obyvateľov. Oprávneným územím pre čerpanie prostriedkov v rámci programu spolupráce je 5 slovenských krajov (Bratislavský, Trnavský, Nitriansky, Banskobystrický a Košický) a maďarské župy Győr-Moson-Sopron, Komárom-Esztergom, Pest, Nógrád, Heves, Borsod-Abaúj-Zemplén, Szabolcs-Szatmár-Bereg a mesto Budapešť.

Cieľom Programu je pokračovať a ďalej stavať na iniciatíve z obdobia rokov 2007-2013. Na dosiahnutie svojho celkového strategického cieľa – posilnenie územnej, hospodárskej a sociálnej súdržnosti a prispieť k inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu rastu regiónu a Európskej únie (stratégia 2020). Na podporu projektov bolo v rámci Programu INTERREG V A Slovenská republika – Maďarsko alokovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja pre obdobie 2014-2020 spolu 155 mil. EUR.

Pre nové programové obdobie 2014-2020 sa očakáva zachovanie programu cezhraničnej spolupráce v nezmenenej podobe, s drobnými úpravami podmienok získania podpory. Spolufinancovanie z prostriedkov Európskej únie bude na úrovni 85%, pričom podmienkou je tematická koncentrácia prostriedkov.

Z 11 prioritných oblastí navrhnutých Európskou komisiou pre oblasť Európskej teritoriálnej spolupráce sa pre program vybrali 4 témy, do ktorých budú smerované všetky finančné prostriedky.

**Tematický cieľ 6 – Zachovanie a ochrana životného prostredia a podpora efektívneho využívania zdrojov;**

**Tematický cieľ 7 - Podpora udržateľnej dopravy a odstraňovanie prekážok v kľúčových sieťových infraštruktúrach;**

**Tematický cieľ 8 - Propagácia zamestnanosti a podpora pracovnej mobility**

**Tematický cieľ 11 - Posilnenie inštitucionálnych kapacít verejných orgánov a zainteresovaných strán a efektivity verejnej správy.**

# RÁBA-DUNA-VÁG KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉSI CSOPORTOSULÁS

## ALAPSZABÁLYA

Alulírott alapító tagok,

- *hivatkozva* az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK számú rendelet (a továbbiakban: **Rendelet**), valamint a Magyar Országgyűlés által 2007. június 25-én elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 2007. évi XCIX. törvény (a továbbiakban: **Törvény**) rendelkezéseire, valamint
- *figyelemmel* a Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás megalapítását elhatározó Egyezményre (a továbbiakban: **Egyezmény**),

ezúton, jogi személyiséggel rendelkező, non-profit, gazdálkodó szervezetet hoznak létre az alábbiak szerint:

### I. Cikkely

#### A CSOPORTOSULÁS ELNEVEZÉSE, SZÉKHELYE, TERÜLETE

##### 1. A Csoportosulás elnevezése

- magyar nyelvű teljes elnevezése: Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás, rövidített elnevezése: RDV ETT;
- szlovák nyelvű teljes elnevezése: Európske zoskupenie územnej spolupráce Raba-Dunaj-Váh záhrada s ručením obmedzeným, rövidített elnevezése: EZÚS RDV;
- angol nyelven: Rába-Duna-Vág European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, rövidített elnevezése: RDV EGTC;

2. A Csoportosulás létesítő okirat szerinti **székhely tagállama** a Magyar Köztársaság. A Csoportosulás székhely települése: Tatabánya, a székhely címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4.

3. A terület, amelyen a Csoportosulás kifejti működését, az alapító és csatlakozó tagok közigazgatási területe összesen.

## **II. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS JOGÁLLÁSA, JOGI SZEMÉLYISÉGE**

1. A Csoportosulás önállóan gazdálkodó, non-profit szervezet, amely nyilvántartásba vételével, a székhely szerinti tagállam által e tekintetben biztosított, teljes körű jogi személyiséget szerez.

## **III. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÜLÖNÖS CÉLKITŰZÉSEI**

1. A Csoportosulás általános célja, hogy a gazdasági és szociális kohézió megerősítése céljából, tagjai között, az I. cikkely 3. pontja szerinti területen előmozdítsa a határokon átnyúló együttműködést.
2. A Csoportosulás különös célja, az alábbi fejlesztési területeken megvalósítsa a határon átnyúló együttműködést:

1. Infrastruktúra
2. Energetika
3. Információtechnika
4. Gépjárműipar
5. Idegenforgalom
6. Oktatás
7. Kultúra
8. Sport
9. Programmenedzsment közös projektekre
10. Duna és mellékfolyóinak fejlesztése
11. Logisztika
12. Kis és középvállalkozások támogatása
13. Környezetvédelem és mezőgazdaság

## **IV. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS FELADATAI**

1. A Csoportosulás elsődleges feladata, hogy az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozás mellett területi együttműködésben létrejövő programokat, projekteket megvalósítson.
2. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében, a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.

### 3. A Csoportosulás további feladatai:

- a) a II. Cikk 2. pontjában megfogalmazott különös célok programok, projektek útján történő megvalósítása.
- b) biztosítani a célok és feladatok eléréshez, illetve megvalósításához szükséges személyi és anyagi feltételek, know-how, valamint adatok, információk szabad áramlását;
- c) az Európai Unió által létrehozott intézményi kereteken belül a Csoportosulás érdekeinek érvényesítése;
- d) megfelelő közös akarat, pénzügyi feltételek és szakmai háttér biztosítása esetén brüsszeli képviselet.

4. A Csoportosulás feladatainak ellátása során, a Rendelet 1. cikkelye szerinti szabályozás figyelembevételével, valamint a Rendelet létrehozásának szellemiségét nem sértve, nyereséget eredményezhető gazdasági tevékenységet is folytathat, illetve feladatai ellátásához szükséges intézményeket hozhat létre és működtethet. A Csoportosulás gazdasági tevékenysége során keletkezett bevétel osztalékfizetésre nem használható fel, kizárólag csak a Csoportosulás vállalt feladatainak ellátására fordítható.

5. A Csoportosulás feladatainak ellátása során egyenrangúan alkalmazható munkanyelvek: magyar, szlovák, angol.

A munkanyelvek egyenrangúsága alóli kivételek:

- a) a székhely szerinti tagállam jóváhagyó hatósága és a Magyar Köztársaság Fővárosi Bíróság előtti eljárás, melynek hivatalos nyelve a magyar;
- b) egyéb, közigazgatási hatósági eljárások, melyek tekintetében az adott tagállam területén elsődlegesen alkalmazandó nyelv az irányadó.

6. A Csoportosulás tevékenysége során a különböző nyelvű szövegváltozatokból eredő vita esetén irányadó nyelvi szövegváltozatok: hivatalos iratok tekintetében az adott tagállam hivatalos nyelve, egyéb dokumentumok tekintetében az angol nyelven szerkesztett szövegváltozat.

## V. Cikkely

### A CSOPORTOSULÁS TAGJAI

1. A Csoportosulás tagjai alapító tagok és csatlakozó tagok.

2. A Csoportosulást alapító tagjai:

- Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat (9021 Győr, Árpád u. 32., Magyar Köztársaság)
- Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat (2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyar Köztársaság)

- Trnavský samosprávny kraj Trnava-i /Nagyszombati/ Kerületi Önkormányzat

Székhely: Starohájka 10, 917 01 Trnava, Szlovák Köztársaság

Statisztikai számjel: 37 836 901

Képviselő: Ing. Tibor Mikuš, PhD. – elnök

3. Új tag a Csoportosuláshoz, annak jogerős nyilvántartásba vételét követően csatlakozhat, a rendeletből következő feltételek mellett.

4. A Csoportosuláshoz csatlakozó tagok jegyzékét az Egyezmény és az Alapszabály 1. számú melléklete tartalmazza.

5. A tagok képviselői tisztségviselőket választhatnak és tisztségekre választhatók.

6. A tagokat a vonatkozó jogszabályok keretein belül, a Csoportosulás rendeltetésszerű működésének elősegítése érdekében jogok illetik, és kötelezettségek terhelik. A tagokat megillető jogok különösen: kezdeményezési jog, véleményezési jog, tanácskozási jog, betekintési jog. A tagokat terhelő kötelezettségek különösen: a csatlakozásra előírt bejelentési kötelezettség, a közgyűlés és az esetleges további szervek ülésein történő részvétel, a tagdíjat az előírt összegben, formában és határidőre megfizetni.

7. A tagok jogait és kötelezettségeiket erre felhatalmazott saját képviselőjük útján gyakorolják.

8. Új tag felvételéről az elnök, az Igazgató, vagy bármely tag kezdeményezésére, a leendő csatlakozó tag kérelme alapján a Közgyűlés dönt. A Csoportosulás tagja lehet a Csoportosulás térségében működő, a Csoportosulás célkitűzéseivel egyetértő, a Rendelet és a Törvény szerint meghatározott jogi személy, amely elfogadja a Csoportosulás Egyezményét és Alapszabályát, továbbá kötelezettséget vállal a Csoportosulás céljainak megvalósításában való közreműködésre.

9. A tagsági jogviszony megszűnik, különösen

a) a tag kilépésével,

b) a tag (mint jogi személy) feloszlásával, megszűnésével, más szervezetbe való beolvadásával,

c) a tag kizárásával.

10. Kizárási oknak minősül különösen, ha a tag tevékenységével vagy magatartásával a Csoportosulás céljainak megvalósulását veszélyezteti, illetve az adott évi tagdíj-befizetési kötelezettségét három hónapi mulasztást követően, a tagdíjhátralék rendezésére vonatkozó elnöki felszólításban kitűzött 30 napos határidő eltelte után sem teljesíti. A tagkizárást az ok megjelölésével bármely tag kezdeményezheti.

11. A kizárásról a Közgyűlés, a kizárási ok mérlegelésével, a kizárással érintett tag tartózkodása mellett, határozatban dönt. A kizárás ellen a tag jogorvoslattal fordulhat a Magyar Köztársaság Fővárosi Bíróságához.

## **VI. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS LÉTREHOZÁSA**

1. A Csoportosulás létrehozására a Törvény rendelkezései alkalmazandók. A Csoportosulás létrehozása a Rendelet 4. cikkével összhangban történik.
2. A tagi részvételek jóváhagyását követően a Csoportosulás nyilvántartásba vételét, jogi képviselő útján, a Magyar Köztársaság Fővárosi Bírósága végzi. A Csoportosulás a működését, a Fővárosi Bíróság nyilvántartásba vételéről szóló határozatának jogerőre emelkedése napjától kezdheti meg. A működés megkezdését követően a Csoportosulás gondoskodik a Rendeletben előírt közzétételről és tájékoztatásról, összhangban a Rendelet 5. Cikkének /2/ bekezdésével.
3. A Csoportosulás a létrehozásával kapcsolatos ügyekben választott képviselő útján jár el.
4. A választott képviselő által a Csoportosulás létrejöttéig, a Csoportosulás nevében vállalt kötelezettségekért az alapítók együttesen és osztatlanul felelnek. Az így keletkezett kötelezettségek a Csoportosulás létrejöttével átszállnak a Csoportosulásra, amennyiben a Csoportosulás taggyűlése három hónapon belül azokat el nem utasítja.
5. A Csoportosulás a bírósági nyilvántartásba vétel napjától határozatlan ideig működik. Az Alapszabály és az Egyezmény módosításával, a Rendelet előírásaival összhangban (4. és 5. cikk) a működési időtartam határozott idejűre változtatható.

## **VII. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS SZERVEI, TISZTSÉGVISELŐK,**

1. A Csoportosulás szervei: Közgyűlés, Igazgató, Szakmai Bizottságok, Titkárság, Felügyelő Bizottság.
2. A Csoportosulás tisztségviselői: elnök, társelnök, a szakmai bizottságok elnökei, Felügyelő Bizottság tagjai.
3. További szervek létrehozása, illetve tisztségviselők megválasztása a taglétszám változása, valamint a feladatok ellátása és a működés hatékonyságának vizsgálata alapján bármely tag által kezdeményezhető.

## VIII. Cikkely

### A CSOPORTOSULÁS SZERVEINEK MŰKÖDÉSI RENDJE, HATÁSKÖRE

1. A Csoportosulás szerveinek és tisztségviselőinek tevékenysége meghatározott működési rend és szabályozott hatáskör alapján történik.

#### 2. Közgyűlés

2.1 A Csoportosulás legfőbb döntéshozó szerve a Közgyűlés, amely a Csoportosulás alapító és csatlakozó tagjai képviselőinek összességéből áll.

2.2 A Közgyűlés a döntéseit, jelen Alapszabályban foglalt eltérésekkel, konszenzusos alapon hozza meg. Ennek során a tagok olyan közös álláspont kialakítására törekszenek, amely álláspont mindenki számára elfogadható, s melynek eredményeképpen az adott döntés tartalmával minden tag egyetért.

2.3 A Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozó kérdések:

- a) az Egyezmény, az Alapszabály valamint a Csoportosulás jogszabályoknak megfelelő működését lehetővé tévő szabályzatok elfogadása, módosítása, kiegészítése;
- b) az éves költségvetés elfogadása, a számviteli törvény szerinti beszámoló elfogadása, ideértve az adózott eredmény felhasználására vonatkozó döntést;
- c) döntés a tag felvételéről, a tagdíj mértékéről és a tag kizárásáról;
- d) az Igazgató megválasztása, kinevezése, visszahívása, díjazásának, illetve bérének, valamint költségtérítésének megállapítása;
- e) az elnök és további tisztségviselők megválasztása, visszahívása, esetleges díjazásuk, költségtérítésük megállapítása;
- f) a Felügyelő Bizottság tagjainak megválasztása;
- g) további szervek, intézmények létrehozása, szervezeti-működési szabályaik elfogadása;
- h) olyan szerződés megkötésének jóváhagyása, amelyet a Csoportosulás saját tagjával, Igazgatójával vagy annak közeli hozzátartozójával [Ptk. 685. § b) pont] köt;
- i) a Csoportosulás belső és külső jogviszonyaiban kártérítési igények érvényesítése;
- j) a Csoportosulás jogutód nélküli megszűnésének elhatározása;
- k) minden egyéb olyan kérdés, melyet a vonatkozó szabályozások ide sorolnak.

2.4 A Közgyűlést szükség szerint, de évente legalább kétszer össze kell hívni.

2.5 A Csoportosulás éves beszámolójának elfogadásáról a Közgyűlés, a Felügyelő Bizottság írásbeli jelentésének ismeretében, a számviteli törvényben foglaltak betartásával köteles gondoskodni.

2.6 A Közgyűlés magyar tagjainak szavazata együttesen, a szlovák Tag szavazatával egyenlő mértékűnek minősül. Amennyiben a Közgyűlésen jelenlévő magyar és szlovák tagok száma megegyezik, minden tag önálló szavazattal rendelkezik. Újabb tag, illetve tagok belépésével a Közgyűlés e szabályt mó-

dosítja.

2.7 A közgyűlésen a tagot legfőbb szervének vezetője, illetve az általa meghatalmazott személy képviseli. Nem lehet meghatalmazott az elnök, a társelnök, az Igazgató és a Felügyelő Bizottság tagjai. A meghatalmazást közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni.

2.8 A Csoportosulás működésével, tevékenységével és gazdálkodásával kapcsolatos közgyűlés nyilvános, de a Közgyűlés indokolt esetben, így különösen üzleti érdekből és személyiségi jogok védelme érdekében nem nyilvános ülést rendelhet el. A nem nyilvános ülésen hozott határozatokat a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni.

2.9 A közgyűlésre a tagokat a közgyűlés helyének, időpontjának és napirendjének megjelölése mellett, a napirendi pontokhoz készült előterjesztéseket és azok mellékleteit is csatolva az Elnök hívja össze. A meghívó elküldése és a közgyűlés napja között legalább 8 munkanapnak kell eltelnie. A meghívó elküldésével egyidejűleg a meghívót közzé kell tenni a Csoportosulás honlapján is.

2.10 A Közgyűlés határozatképes, amennyiben a közgyűlés helyszínén a tagok több mint fele, közülük is legalább egy-egy magyar, illetve szlovák tag, szabályszerűen képviselve van.

2.11 A Közgyűlés határozathozatalában nem vehet részt az a személy, aki vagy akinek meghatározó befolyással rendelkező tagja, vagy ilyen tagjának közeli hozzátartozója (Ptk. 685. § b) pont), élettársa (továbbiakban együtt: hozzátartozó) a határozat alapján:

a) kötelezettség vagy felelősség alól mentesül,

b) bármilyen más előnyben részesül, illetve a megkötendő jogügyletben egyébként érdekelt.

Nem minősül előnynek a Csoportosulás cél szerinti juttatásai keretében a bárki által igénybe vehető nem pénzbeli szolgáltatás.

2.12 A Közgyűlés menetéről jegyzőkönyvet kell készíteni. A jegyzőkönyv formai és tartalmi szabályaira a székhely szerinti tagállamban általánosan elfogadott szabályok az irányadók, de legalább tartalmaznia kell:

- a) a megjelent és szavazati joggal rendelkező tagok nevét, székhelyét, képviselőjének aláírását (jelenléti ív);
- b) a napirend szerint tárgyalt pontok rövid összefoglalását (a napirendi pontokhoz készült előterjesztéseket és azok mellékleteit a Csoportosulás székhelyén megőrzött eredeti jegyzőkönyvhöz kell csatolni);
- c) az elfogadott határozatok pontos szövegét, az évszámmal tört sorszámot is feltüntetve, valamint a leadott szavazatok számát és ezek arányát („igen”; „nem”; „tartózkodás” szerint);
- d) a Közgyűlésen elhangzottak lényegét, a hozzászólók nevének feltüntetésével.

2.13 A jegyzőkönyvet az Elnök, a közgyűlésen jelen levő, hitelesítőnek megválasztott tag és a jegyzőkönyvvezető írja alá. A határozatokat a Közgyűlés megtörténtét követő 8 napon belül be kell írni a Határozatok Könyvébe. Ez a kötelezettség az írásos szavazás útján meghozott határozatokra is vonatkozik.

2.14 A határozatokat a közgyűlést követő 15 napon belül, elektronikus úton kell közölni a tagokkal és egyéb érintettekkel. Ennél rövidebb határidőt akkor köteles a Csoportosulás teljesíteni, amennyiben azt a hozott határozat jellege megköveteli. Ezzel egyidejűleg a Csoportosulás honlapján is közzé kell tenni az elfogadott határozatok szövegét.

2.15 A Csoportosulás működésével kapcsolatosan keletkezett és a Csoportosulás székhelyén őrzött iratokba a Csoportosulás Igazgatójával történt előzetes egyeztetés alapján, a Titkárság hivatalos munkaidejében bárki betekinthez. A keletkezett iratokba történt betekintés iránti kérelem érkezhethet telefonon, írásban, telefaxon, e-mail-en. Az Igazgató a betekintési kérelmet a kérelem tudomására jutásától számított 3 munkanapon belül köteles teljesíteni. Az Igazgató, akadályoztatása esetén köteles a betekintést biztosító helyettesről gondoskodni.

2.16 A Csoportosulás éves beszámolója nyilvános és megtekinthető. Közzétételének kötelező helye és ideje a IX. Cikkely 8. pontja szerinti. A Csoportosulás éves beszámolójának kivonatát a Csoportosulás honlapján is közzé kell tenni.

### 3. Elnök, társelnök

3.1 A Közgyűlés kettő éves időszakra elnököt és társelnököt választ.

3.2 A Közgyűlés elnökét szlovák tag, míg társelnökét magyar tag képviselője adja. Az elnök és a társelnök személye a tagok számától függően, két évente, rotációs rendszerben változik.

#### 3.3 Az elnök jogai különösen:

- a) aláírja, illetve hitelesíti a Csoportosulás alapidokumentumait;
- b) a Közgyűlés nevében munkáltatói jogokat gyakorol az Igazgató felé;
- c) képviseli a Csoportosulást tagállami, illetve uniós szervek, szervezetek előtt;
- d) amennyiben az Igazgató tisztsége megszűnik, az új Igazgató megválasztásáig, teljes jogkörrel irányítja a Csoportosulás munkáját.

#### 3.4 Az elnök kötelességei különösen:

- a) előkészíti és vezeti a Közgyűlés üléseit;
- b) ellátja azokat a feladatokat, melyeket a Közgyűlés a hatáskörébe utal.

#### 3.5 A társelnök jogai különösen:

- a) teljes jogkörrel helyettesíti az Elnököt, annak akadályoztatása esetén;
- b) a szakmai munka elmélyítése érdekében, az Elnökkel egyeztetett módon, kapcsolatot kezdeményez és tart fenn tagállamának szerveivel és szervezeteivel,

c) nemzetközi szakmai kapcsolatokat kezdeményez, ápol és fejleszt.

### 3.6 A társelnök kötelességei különösen:

- a) együttműködik az Elnökkel a Közgyűlés általános tevékenységének irányításában;
- b) a szakmai munka elmélyítése érdekében elvégzett munkájáról, legalább a Közgyűlések előtt beszámol az Elnöknek;
- c) az Elnök helyettesítése tekintetében kötelességei megegyeznek az Elnök kötelességeivel.

### 3.7 A Közgyűlés elnökének, illetve társelnökének tisztsége megszűnik:

- a) a megbízási időszak leteltével,
- b) a tisztségről való írásbeli lemondással, legkorábban a lemondó nyilatkozat dátumát követő legközelebbi Közgyűlés napján,
- c) a tisztségből való visszahívással,
- d) polgármesteri/közgyűlési elnöki tisztségének megszűnése, illetve megszüntetése napján;
- e) a Csoportosulás megszűnésével.
- f) halálával, vagy holtta nyilvánítás esetén.

## 4. Igazgató

4.1 Az Igazgató a Csoportosulás operatív tevékenységét irányító, munkaviszony keretében foglalkoztatott, kettő évre választott, vezető szerv.

4.2 Az Igazgató személyéhez kötődő minimális elvárások: magyar, szlovák és angol nyelvtudás; felsőfokú végzettség; három év gyakorlat területtervezés, regionális fejlesztés és/vagy projekt tervezés és végrehajtás területén.

4.3 Az Igazgató a Csoportosulás ügyvezetését az ilyen tisztséget betöltő személytől elvárható fokozott gondossággal, a Csoportosulás érdekeinek elsődleges figyelembe vételével köteles ellátni. A vonatkozó jogszabályok, a Csoportosulás Alapszabálya, illetve az ügyvezetés kötelezettségeinek vétkes megszegésével a Csoportosulásnak okozott károkért, a Csoportosulással szemben, a hatályos szabályok szerint felel.

4.4 Az Igazgatói feladat csak személyesen látható el, képviseletnek nincs helye.

4.5 Az Igazgató hatáskörébe tartozik minden olyan további feladat, amelyet a Csoportosulásra vonatkozó szabályok nem utalnak a Csoportosulás más szerveinek hatáskörébe.

4.6 Az Igazgató általános feladata a vonatkozó jogszabályokban, az Alapszabályban és a szakmai követelményekben meghatározottak szerint, a Csoportosulás hosszú távú stabil gazdálkodásához szükséges feltételek megteremtése, valamint a hatékonyság folyamatos biztosítása.

### 4.7 Az Igazgató jogai különösen:

— Csoportosulás teljes jogi, szerződési, szakmai, pénzügyi és adminisztratív jellegű igazgatása;

- b) bankszámla feletti rendelkezés, utalványozási jog önálló gyakorlása;
- c) a Csoportosulás képviselője a tagországok, az Európai Unió, valamint harmadik országok intézményei felé;
- d) a Csoportosulás alkalmazottai tekintetében a munkáltatói jogok gyakorlása, a személyzeti ügyek irányítása, így különösen a személyfelvételi eljárásokkal, munkaszerződésekkel kapcsolatos tevékenység;

#### 4.8 Az Igazgató kötelességei különösen:

- a) a Csoportosulás cél szerinti feladatai végrehajtásának koordinálása;
- b) a munkaszerződésben meghatározott összeget meghaladó kötelezettségvállalás tekintetében az elnök előzetes jóváhagyásának beszerzése;
- c) a Csoportosulás szükség szerinti bővítésének koordinálása, a megfelelő dokumentumok kidolgozása, kidolgoztatása;
- d) a Közgyűlés és a Titkárság felé a Csoportosulás tevékenységével kapcsolatos, feladataikhoz kapcsolódó információk továbbítása;
- e) önálló Titkárság létrehozása esetén a Titkárság alkalmazottai irányában a munkáltatói jogok gyakorlása;
- f) a pénzügyi és egyéb gazdálkodási elszámolások végrehajtása és felügyelete;
- g) a Közgyűlés üléseinek előkészítésében való közreműködés; a Titkárság által a közgyűlési döntéshozatalhoz megfogalmazott beszámolók, jelentések összegyűjtése; az összesített időközi és végleges beszámolók elkészítése, félévente beszámoló készítése saját elvégzett munkájáról a Közgyűlés felé;
- h) a Csoportosulás projektjeinek pénzügyi és fizikai teljesüléséhez szükséges ellenőrző folyamat (monitoring), valamint a Csoportosulás környezethez való alkalmazkodásának eredményességét figyelemmel kísérendő, azt biztosító, javító folyamat (kontrolling) létrehozása, működtetése, folyamatos nyomon követése;
- i) a Csoportosulás egészét érintő beszerzések és beruházások operatív irányítása és felügyelete;
- k) partneri kapcsolatok építése, érdekérvényesítési tevékenység;
- j) a Csoportosulás könyveinek szabályszerű vezetése;
- k) a hatályos jogszabályok szerint, a Csoportosulásra vonatkozó bejelentési és nyilvánosságra hozatali kötelezettségek teljesítése.

4.9 Az Igazgató részéről a cégjegyzés oly módon történik, hogy a Csoportosulás előírt, előnyomott vagy nyomtatott cégneve alá egyedül, önállóan írja nevét.

4.10 Az Igazgató legfeljebb három gazdasági társaságnál, illetve gazdálkodó szervezetnél tölthet be tisztséget, amely tisztségek a Csoportosulásnál betöltött Igazgatói munkakörének érdemi ellátását nem befolyásolják, illetve akadályozzák. Új tisztségének elfogadásától számított 15 napon belül, azon szervezeteket, amelyeknél már ilyen tisztséget betölt, írásban köteles tájékoztatni e tényről.

4.11 Az Igazgató nem lehet vezető tisztségviselő a Csoportosulással azonos tevékenységet is végző más gazdálkodó szervezetben, kivéve, ha ehhez a Közgyűlés hozzájárul. A Közgyűlés e tekintetben általános, vagy egyedi hozzájárulást adhat, azonban általános körű hozzájárulás megadása esetén az erre vonatkozó határozatban világosan rögzíteni kell azon tevékenységi köröket, melyekre a hozzájárulás hatálya kiterjed.

4.12 A Csoportosulás Igazgatóját érintő, vonatkozó jogszabályok által tartalmazott kizáró okok fent nem állásáról az Igazgató a vele kötött szerződésben köteles nyilatkozni.

4.13 Az Igazgató nem szerezhethet részesedést a Csoportosulás tevékenységével azonos tevékenységet is folytató más gazdálkodó szervezetben, kivéve, ha ehhez a Közgyűlés kifejezetten hozzájárul. A Közgyűlés e kérdéskörben általános, vagy egyedi hozzájárulást adhat, azonban általános körű hozzájárulás megadása esetén az erre vonatkozó döntésben világosan rögzíteni kell azokat a tevékenységi köröket, melyekre a hozzájárulás hatálya kiterjed.

4.14 A Csoportosulás Igazgatója és közeli hozzátartozója a Csoportosulásnál elnökké, társelnökké, a Felügyelő Bizottság, a szakmai bizottságok tagjává, valamint könyvvizsgálóvá nem választható.

4.15 A Csoportosulás az Igazgatót, valamint közeli hozzátartozóját cél szerinti juttatásban, azaz a Csoportosulás által nyújtott pénzbeli vagy nem pénzbeli támogatásban - kivéve a bárki által, feltétel nélkül igénybe vehető, Csoportosulás tevékenységi körébe tartozó szolgáltatásokat - nem részesítheti.

4.16. Az Igazgató tisztsége megszűnik:

- a) a megbízási időtartam lejártával,
- b) visszahívással,
- c) tisztségről lemondással,
- d) az Igazgató által elkövetett bűncselekmény vagy egyéb, az Igazgató által a Csoportosulás tevékenységével összefüggésben, annak sérelmére elkövetett tevékenység, illetve mulasztás jogerős bírósági ítéletben történő megállapításával, az ítélet jogerőre emelkedésének napján;
- e) halállal, holtta nyilvánítással,
- f) a Csoportosulás megszűnésével.

4.17 Az Igazgatót a Közgyűlés visszahívja:

- a) ha tevékenysége a Rendelet, a Törvény, az Egyezmény, az Alapszabály, egyéb vonatkozó jogszabályok, szerződés, vagy nyilatkozat előírásaiba ütközik és e magatartásával a Közgyűlés elnökének írásbeli felhívása ellenére sem hagy fel;
- b) ha több mint három, egymást követő hónapon keresztül nem látja el érdemben tisztségét;
- c) ha olyan tevékenységet folytat, mellyel megszegi a versenytilalmat, így különösen saját nevében vagy a saját számlájára köt olyan üzleteket, melyek összefüggnek a Csoportosulás tevékenységével, vagy más személyek felé a Csoportosulás érdekeit sértő, jogosulatlan közvetítő tevékenységet folytat;
- d) bizalomvesztés kimondásával.

4.18 Az Igazgatót a Közgyűlés visszahívhatja:

- a) ha orvosi szakvélemény szerint egészségügyi okokból nem képes több mint három egymást követő hónapig ellátni tisztségét,
- b) ha a Felügyelő Bizottság vagy a Csoportosulás valamely tagja erre javaslatot tesz.

4.19 Az Igazgató írásban nyújthatja be lemondását a Közgyűlésnek. Az Igazgató megbízatása az írásbeli lemondás kézbesítését követő 60. napon szűnik meg, kivéve, ha a Közgyűlés, ezen időszakon belül, más határapot nem állapít meg.

4.20 Az Igazgató tisztségének megszűnése esetén, a megszűnés napjától számított legkésőbb 60 napon belül össze kell hívni a Közgyűlést, és új Igazgatót kell választani.

## 5. Szakmai bizottságok

5.1 A Csoportosulás a tevékenységével összefüggésben, különösen a Duna és mellékfolyóinak fejlesztése, programmenedzsment közös projektekre, infrastruktúra és energiapolitika, IT szektor, turizmus, oktatás, kultúra és sport, gépjárműipar, logisztika, kis és középvállalkozások támogatása, környezetvédelem és mezőgazdaság területén szakmai bizottságokat hozhat létre.

5.2 Az egyes szakmai bizottságok munkáját a bizottsági tagok közül választott elnök irányítja. A bizottságok szervezeti felépítése és tevékenysége, szükség szerint az Alapszabályban kerül részletezésre.

5.3 A szakmai bizottságok munkaterv szerint dolgoznak, mely munkatervet összeállítása a szakmai bizottságok elnökeinek feladata. A munkaterv tartalmazza a szakmai bizottság ülésrendjét, fő feladatait és azok végrehajtásának ütemezését. A szakmai bizottság üléseit a munkaterv alapján évente legalább kétszer, valamint szükség szerint az elnök hívja össze.

5.4 A szakmai bizottság ülései között az időszakos ügyek intézését a bizottságok elnökei végzik, akik tevékenységükről tájékoztatják bizottságaikat.

5.5 A szakmai bizottságok működésük során:

- a) szakmailag előkészítik az általuk gondozott témához kapcsolódó közgyűlési határozatokat;
- b) együttműködnek a Csoportosulás Titkárságával;
- c) a bizottsági elnök útján kapcsolatot tartanak a szakmai területük szerinti szakmai-tudományos szervezetekkel, intézményekkel;
- d) kapcsolatot tartanak a Közgyűlés más szakmai bizottságaival;
- e) konferenciákat, műhelymunkákat kezdeményeznek és készítenek elő.

#### 5.6 A bizottsági elnök feladata különösen:

- a) összehívja a bizottságot;
- b) vezeti a bizottsági üléseket;
- c) aláírja a bizottság határozatait;
- d) előterjeszti a bizottsági határozatokat az érintett szervek (elsősorban a Közgyűlés) felé;
- e) szakmailag felügyeli a bizottság témájához kapcsolódó folyamatban lévő projekteket.

#### 6. *Felügyelő Bizottság*

6.1 A Csoportosulás Közgyűlése négy tagból álló Felügyelő Bizottságot választ és működtet. A Felügyelő Bizottság alapító tagjai közül a Csoportosulás székhely szerinti tagja kettő főt, a többi tag egy-egy főt delegál

6.2 A Csoportosulás első Felügyelő Bizottsága a Csoportosulás jogerős bejegyzését követő három hónapon belül kezdi meg működését. A Felügyelő Bizottság tagjainak megbízatása a megválasztásuktól számított négy évig tart azzal, hogy megbízatási időtartamuk, a 6.12 pontban foglalt esetet kivéve, csak a tevékenységük időtartamába eső utolsó üzleti évre vonatkozó beszámoló elfogadását követően szűnik meg.

A Felügyelő Bizottság tagjai a tisztség lejártát követően újraválaszthatóak, illetve a Közgyűlés által bármikor visszahívhatók.

6.3 A Felügyelő Bizottság tagjává megválasztott személy, új tisztsége elfogadásától számított tizenöt napon belül köteles azokat a szervezeteket, amelyeknél felügyelő bizottsági tagságot már betölt, erről írásban tájékoztatni. E tájékoztatás mellett a Csoportosulást is köteles értesíteni a tisztségek más szervezeteknél történő betöltéséről.

6.4 A felügyelő bizottsági tagság a felügyelő bizottsági taggá történő választással és a tagságot elfogadó nyilatkozat aláírásával jön létre.

6.5 A Felügyelő Bizottság testületként jár el.

6.6 A Felügyelő Bizottság tagjai sorából elnököt választ. Tagjai személyesen kötelesek eljárni, képviselőnek helye nincs. Határozatképességéhez az összes tag jelenléte szükséges. Határozatait egyhangúlag hozza meg.

6.7 A Felügyelő Bizottság üléseit az elnök hívja össze és vezeti. A Felügyelő Bizottság szükség szerint, de évente legalább kétszer ülésezik. További ülés összehívását az ok, a cél és a napirendi pontok megjelölésével a Felügyelő Bizottság bármely tagja írásban kezdeményezheti az elnöknél, aki a kezdeményezés kézhezvételétől számított 8 napon belül köteles intézkedni a Felügyelő Bizottság ülésének harminc napon belül történő összehívásáról. Ha az elnök a kérelemnek nem tesz eleget, a tag maga jogosult az ülés összehívására.

6.8 A Felügyelő Bizottság egyebekben az ügyrendjét maga állapítja meg, amelyet az ügyrend elfogadását követő legközelebbi Közgyűlés hagy jóvá.

6.9 Ha a Közgyűlés a törvénytelen működés helyreállítása érdekében szükséges intézkedéseket nem teszi meg, a Felügyelő Bizottság köteles haladéktalanul értesíteni a törvényességi felügyeletet ellátó, székhely szerint illetékes bíróságot.

6.10 A felügyelő bizottsági tagsággal kapcsolatos összeférhetlenségi szabályok fent nem állását a tagok az elfogadó nyilatkozat aláírásával tanúsítják.

6.11 A felügyelő bizottsági tagság megszűnik:

- a) a megbízási időszak leteltével, vagy a Csoportosulás megbízási időszak alatti megszűnésével,
- b) a tisztségről való lemondással,
- c) visszahívással,
- d) halállal vagy holtta nyilvánítással,

6.12 A Felügyelő Bizottság tagja a Közgyűlésnek benyújtott írásbeli nyilatkozattal mondhat le tisztségéről. Ilyen esetben a felügyelő bizottsági tagság a Közgyűlésnek benyújtott írásbeli nyilatkozat kézbesítését követő 60. napon szűnik meg, kivéve, ha a Közgyűlés ezen időszakon belül más határnapot nem állapít meg. A lemondott felügyelő bizottsági tag felelősségét a lemondás ténye nem zárja ki.

6.13. A Felügyelő Bizottság tagját a Közgyűlés visszahívja:

- a) ha tevékenysége a Rendelet, a Törvény, az Alapszabály, egyéb vonatkozó jogszabályok, illetve elfogadó nyilatkozata előírásaiba ütközik, illetve magatartásával a Közgyűlés elnökének írásbeli felszólítása ellenére sem hagy fel;
- b) ha több mint hat egymást követő hónapon keresztül nem látja el tisztségét,
- c) ha olyan tevékenységet folytat, melynek révén, a Csoportosulásnál betöltött felügyelő bizottsági tagságából adódó befolyásával visszaélve saját vagy más személy részére üzletet szerez, illetve köt, vagy egyébként más személyek felé a Csoportosulás érdekeit sértő, jogosulatlan közvetítő tevékenységet folytat.

6.14 A Felügyelő Bizottság tagját a Közgyűlés visszahívhatja:

- a) ha orvosi szakvélemény szerint egészségügyi okokból nem képes egymást követő hat hónapon át ellátni tisztségét,
- b) ha a Felügyelő Bizottság vagy a Csoportosulás valamely tagja erre javaslatot tesz,

6.15 A felügyelő bizottsági tagság megszűntének napjától számított legkésőbb 60 napon belül össze kell hívni a Közgyűlést, és új felügyelő bizottsági tagot kell választani.

## *Titkárság*

- 7.1. A Csoportosulás az adminisztratív feladatait Titkárság útján látja el.
- 7.2. A Titkárság munkáját az Igazgató irányítja és vezeti.
- 7.3. A Titkárság feladatai különösen:
- a) összeállítja a Csoportosulás költségvetését, és végzi annak teljes pénzügyi gazdálkodását;
  - b) vezeti a tagi és egyéb nyilvántartásokat; archiválja a Csoportosulás dokumentumait;
  - c) előkészíti a Csoportosulás testületi szerveinek üléseit;
  - d) elkészíti a Közgyűlés által jóváhagyott szakmai és pénzügyi terveket;
  - e) nyilvántartja a Csoportosulás szervei által jóváhagyott határozatokat;
  - f) kapcsolatot tart a Csoportosulás tagjaival, szerveinek, valamint a hazai és nemzetközi partnerszervezetek képviselőivel;
  - g) koordinálja a Csoportosulás honlapjának szerkesztését, biztosítva annak hatékony működését;
  - h) szervezi a Csoportosulást érintő szakmai programok, konferenciák és szakmai tanulmányutak feladatait;
  - j) koordinálja a Csoportosulást érintő, külső megbízás alapján végzett tevékenységeket;
  - k) intézi a tagdíjfizetéssel kapcsolatos ügyeket;
  - l) elvégzi az összes, a Közgyűlés által hatáskörébe utalt egyéb feladatokat.
- 7.4. A Titkárság éves költségvetéséről a Közgyűlés dönt.
- 7.5. A Titkárság munkájának segítése érdekében, a Csoportosulás a tagok mellett technikai titkárságokat működtethet.
- 7.6. A Titkárság munkáját segítő további adminisztratív egység, illetve egységek létrehozása, a Csoportosulás feladatellátásának fejlesztése és a működés hatékonyságának vizsgálata alapján, bármely tag által kezdeményezhető.

## **IX. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS TAGJAINAK PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSA, A CSOPORTOSULÁS VAGYONA**

1. A Csoportosulás induló vagyonát a Csoportosulás tevékenységének megkezdése után, az alapító tagok által pénzben befizetett betétek összértéke adja. Az induló betétek nagysága a magyar alapító tagok esetében, tagonként 1 000 EUR, azaz egyezer euro, míg a szlovák alapító tag esetében 2 000 EUR, azaz kétezer euro. A csatlakozó tagok egyenként 1 000 EUR, azaz egyezer euro összegű betét befizetésére kötelesek.

A betét összegének befizetése a Csoportosulás, illetve az új tag jogerős nyilvántartásba vételének napjától számított 30 napon belül esedékes.

2. A Csoportosulás működési költségeihez a Csoportosulás tagjai tárgyév március 31. napjáig (az alapítás évében a jogerős nyilvántartásba vételtől számított 30 napon belül, időarányos összegben), bankszámlára utalás, vagy pénztári befizetés útján, tagdíj formájában járulnak hozzá.

3. A Csoportosulás vagyona lehet különösen:

- a) a Tagok betétei és tagdíjai
- b) készpénz (bankjegy, pénzérme, folyószámlán lévő összeg);
- c) ingó és ingatlan vagyon;
- d) vagyoni értékű jog;
- e) követelés.

4. Az évente esedékes tagdíj összege mind a magyar, mind a szlovák tagönkormányzatok esetében 3 500 EUR, azaz hármezer-ötszáz euro. A nem önkormányzati tagok tagdíjának összegszerű megállapítása a Közgyűlés hatáskörébe tartozik.

5. A Csoportosulás további lehetséges bevételei, különösen:

- a) uniós és tagállami szintű támogatás, pályázat útján elnyert pénzeszközök;
- b) egyéb gazdasági vagy vállalkozási tevékenységből származó, adózás utáni bevételek (így különösen pályázatírás, tanácsadás);
- c) egyéb támogatások, illetve adományok;
- d) rendezvények, kiadványok bevételei;

6. A Csoportosulás tagjai tekintetében alkalmazásra kerülő számviteli és költségvetési szabályok, valamint egyéb pénzügyi szabályok vonatkozásában a Rendeletben foglaltak, valamint a társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. Törvény (Taotv.), a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, valamint az egyes egyéb szervezetek beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 224/2000. (XII. 19.) Korm. Rendelet rendelkezései így különösen a székhely szerinti tagállam vonatkozó jogszabályainak rendelkezései az irányadóak.

7. A Csoportosulás első üzleti éve a nyilvántartásba vételi évvel kezdődik, és ugyanezen év december 31. napjával zárul. A továbbiakban az üzleti év azonos a naptári évvel.

8. Az adott üzleti év mérlegfordulójától számított 150 napon belül a Csoportosulás beszámolóját közzé kell tenni a Magyar Közlöny mellékleteként megjelenő Hivatalos Értesítőben.

## **X. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS TAGJAINAK PÉNZÜGYI FELELŐSSÉGE**

1. A Csoportosulás egész vagyonával felel kötelezettségeiért, tekintet nélkül azok természetére.

2. Amennyiben a Csoportosulás vagyona nem elegendő kötelezettségei teljesítésére, figyelemmel a

tagok korlátozott felelősségi szabályaira a Csoportosulás szlovák tagjainak felelőssége, a 90/2008 Z. z. sz. törvény 32. § /2/ bekezdésére figyelemmel saját, be nem fizetett betétjeik mértékéig, míg a Törvény 2. § (3) bekezdése szerint meghatározott önkormányzatok, társulások és szervek vagyoni hozzájárulása, valamint a magyar jog szerint létrejött egyéb tagok felelőssége a saját, befizetett betéteik mértékéig korlátozott.

3. A tagok korlátolt felelősségére tekintettel, a Csoportosulás elnevezésében feltüntetésre kerül a „korlátolt felelősségű” kifejezés.

4. Az egyes tagokat – a 2. pont szerinti mértékig – tagságuk megszűnése után is felelősség terheli azon kötelezettségek tekintetében, amelyek tagságuk idején keletkeztek.

5. A Csoportosulás felel szervei cselekményeiért harmadik felek irányában akkor is, ha e cselekmények nem tartoznak a Csoportosulás feladatai közé.

6. A Csoportosulás a korlátolt felelősségre tekintettel, az Egyezményét, Alapszabályát és alapvető pénzügyi kimutatásait legalább olyan mértékben köteles közzé tenni, mint ahogy a magyar nemzeti jog szerint az egyéb, korlátolt felelősségű jogalanyok közzéteszik hasonló dokumentumaikat.

## **XI. Cikkely**

### **AZ EGYEZMÉNY ÉS ALAPSZABÁLY MÓDOSÍTÁSA, KIEGÉSZÍTÉSE**

1. A Csoportosulás bármely tagja javasolhatja az Egyezmény és Alapszabály módosítását és kiegészítését.

2. A javasolt módosítási és kiegészítési szöveget írásban kell benyújtani a Csoportosulás igazgatójának legkésőbb 60 nappal a Közgyűlés ülése előtt. Az igazgató valamennyi taggal írásban közli a módosításokat és kiegészítéseket, úgy, hogy a módosítások értelmezésére és állásfoglalás kialakítására a tagoknak elegendő idejük legyen

3. A tagok a javasolt módosításról és kiegészítésről konszenzussal döntenek.

4. Az Egyezmény módosítást és kiegészítését, valamint az Alapszabály lényeges módosítását vagy kiegészítését a tagállamok, a Rendelet 4. cikkének (4) és (6) bekezdése rendelkezéseivel összhangban hagyják jóvá. A tagállamok által történő jóváhagyást követően az Egyezmény és az Alapszabály feltüntetett módosításait és kiegészítéseit, a tagállamok által történő jóváhagyást követő 30 napon belül be kell jelenteni a Fővárosi Bíróságnak. Az Alapszabály lényegi módosításainak azokat kell tekinteni, amelyek közvetve vagy közvetlenül az Egyezmény módosítását, illetve kiegészítését eredményezik.

## **XII. Cikkely**

### **A CSOPORTOSULÁS MEGSZŰNÉSE, MEGSZŰNTETÉSE**

1. A Csoportosulás csak jogutód nélkül szűnhet meg, mely esetben – a székhely tagállam nemzeti joga szerinti eseteket kivéve – végelszámolásnak van helye.
2. A megszűnés (megszüntetés), valamint a végelszámolási eljárás kezdeményezésének eseteire a Rendelet, a Törvény és a Csoportosulás székhely szerinti tagállamának egyéb vonatkozó szabályai az irányadóak.
3. A Csoportosulás a Magyar Köztársaság Fővárosi Bíróság nyilvántartásából való jogerős törlésével szűnik meg.

## **XIII. Cikkely**

### **AZ EGYEZMÉNY ÉS ALAPSZABÁLY ÉRTELMEZÉSÉNEK, VÉGREHAJTÁSÁNAK JOGA**

1. Az Egyezmény és Alapszabály értelmezése és végrehajtása a Rendelet 2. Cikkére és a 8. Cikk 2. bekezdés e) pontjára figyelemmel, a székhely szerinti tagállam joga szerint történik. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében, a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.
2. A Csoportosulás a tevékenységét az Egyezmény és Az Alapszabály alapján végzi. Az Egyezmény és az Alapszabály értelmezése és végrehajtása nem sértheti a tagállamok közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közérkölcsekre vagy közpolitikára vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén az adott tagállam megtilthatja a területén folyó ilyen jellegű tevékenységét, illetve előírhatja a nemzeti joga alapján létrehozott tagok kilépését a Csoportosulásból.
3. A Rendelet 13. Cikkének második mondatára figyelemmel, fenti tilalmak nem lehetnek a Csoportosulás tagjai közötti együttműködés önkényes vagy rejtett korlátozásának eszközei.

## **XIV. Cikkely**

### **ELLENŐRZÉS, FELÜGYELET**

1. A felhasznált pénzeszközök Csoportosulás általi kezelésének ellenőrzését a magyar nemzeti jog szerint meghatározott hatóságok végzik.
2. A Rendelet 6. cikkelyének figyelembevételével, a Törvény előírásainak megfelelően, a Csoportosulás gazdálkodásának törvényességi ellenőrzésre az Állami Számvevőszék jogosult. Szükség esete a Közgyűlés döntése alapján, független könyvvizsgáló megbízására is sor kerülhet.
3. A Közösség által biztosított pénzügyi alapok, illetve a központi költségvetési forrásból biztosított

pénzeszközök felhasználásának ellenőrzésére a külön jogszabályban erre felhatalmazott szervek jogosultak.

4. A Csoportosulás törvényességi felügyeletét, a Magyar Köztársaság vonatkozó szabályai szerint illetékes ügyész látja el.

#### **XV. Cikkely**

### **KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK**

1. A Csoportosulás nem székhely tagállamának nemzeti joga szerint létrehozott tagjai tudomásul veszik a székhely szerinti tagállam nemzeti jogának, ezen belül különösen a számviteli és költségvetési szabályok, (beleértve a pénzügyi szabályokat is) Csoportosulásra vonatkozó, e tárgyban hatályos európai uniós joggal, valamint a Csoportosulás Egyezményével összhangban lévő alkalmazását.

2. A Csoportosulás nem székhely tagállamának nemzeti joga szerint létrehozott tagjai tudomással bírnak a székhely szerinti tagállam nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságok, Csoportosulásra vonatkozó hatásköri jogosítványairól, továbbá a többi illetékes tagállam részére biztosított, megfelelő információcserére vonatkozó kötelezettségéről.

3. A Csoportosulás tagjai arra törekednek, hogy a kölcsönös elismerés a tagállamok egymás szabályaiba és felügyeletébe vetett bizalom megerősítése érdekében hatékonyan működjön, különösen a határokon átvágó adminisztratív együttműködés elősegítése terén.

#### **XVI. Cikkely**

### **VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE, JOGORVOSLAT, JOGHATÓSÁG**

1. Amennyiben az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban két vagy több Tag között vita merül fel, a Tagok tárgyalás révén, vagy egyéb békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.

2. A vitás kérdések rendezési folyamatáról a tagok egymás között, konszenzussal döntenek. Amennyiben a vitás kérdések tekintetében megegyezni nem tudnak, együttes kérésükre, a Közgyűlés elnöke – szükség esetén külső szakértők bevonásával – az adott kérdés tekintetében egyeztetést tart. Az egyeztetés eredménytelensége esetén, a vitában érintett bármely tag kérheti a vitás kérdés közgyűlési napirendre tűzését.

3. Amennyiben a Közgyűlés által a 2. pont tekintetében hozott határozat valamely tag jogát vagy jogos érdekét sérti, vagy a Csoportosulás intézkedései vagy mulasztása egyébként harmadik fél sérelmével járnak, a joghatóság tekintetében a Rendelet 15. cikke az irányadó.

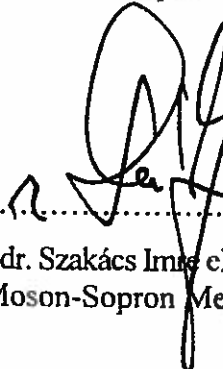
**XVII. Cikkely**  
**JÓVÁHAGYÁS ÉS ALÁÍRÁS**

1. Az Egyezmény és Alapszabály szövegét alapításkor az egyes tagok döntéshozó szerve, egyéb esetben a Közgyűlés fogadja el.
2. Az Egyezményt és az Alapszabályt a tagok erre felhatalmazott képviselője írja alá.

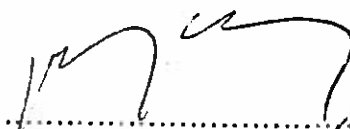
**XVIII. Cikkely**  
**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

1. Azokban a kérdésekben, amelyeket jelen Alapszabály nem szabályoz, a vonatkozó egyéb szabályozások mindenkor hatályos rendelkezései az irányadóak a Csoportosulásra és annak tagjaira.
2. Jelen huszonegy (21) számozott oldalból álló Alapszabály, az alapító tagok száma szerinti, a Csoportosulás igényei, valamint az eljáró hatóságokhoz benyújtandó dokumentumok száma szerinti példányszámban magyar nyelven, továbbá közhiteles szlovák és angol nyelvű fordításban kerül elkészítésre. Az egyes nyelvi változatokról, szükség szerinti példányszámban, másolat készíthető.
3. Az elkészült eredeti nyelvi változatok példányaiból legalább egy-egy példány a Csoportosulás székhelyén kerül letétbe, míg egy-egy példány az alapító tagok képviselőjének kerül átadásra.
4. Az Alapszabály az aláírása napján lép érvénybe.
5. Az Alapszabályban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó jogszabályok mindenkor hatályos rendelkezései az irányadóak.

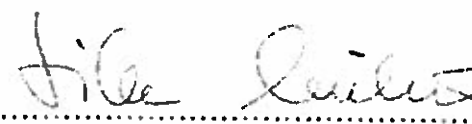
Tatabánya, 2011. Szeptember 20.

  
.....  
dr. Szakács Imre elnök  
Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat

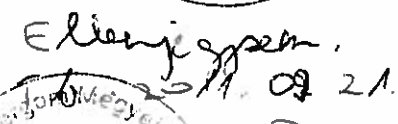


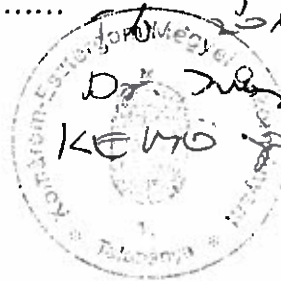
  
.....  
Popovics György elnök  
Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat



  
.....  
Ing. János Mikuš  
Nagyszombat-i Kerületi Önkormányzat



  
.....  
Dr. Zoltán Ertsek  
KEKÖ igazgatója



## 1. SZÁMÚ MELLÉKLET

### A RÁBA-DUNA-VÁG Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás Alapszabályához

#### Alapító tagok listája:

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés
Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat	9021 Győr, Árpád u. 32.	Magyar Köztársaság	A tag mindenkori működési területe
Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat	2800 Tatabánya, Fő tér 4.,	Magyar Köztársaság	A tag mindenkori működési területe
Třnavský samosprávny kraj Třnava-i /Nagyszombati/ Kerületi Önkormányzat	Starohájaska 10, 917 01 Třnava,	Szlovák Köztársaság	A tag mindenkori működési területe

#### Csatlakozó tagok listája:

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés

**EURÓPSKE ZOSKUPENIE ÚZEMNEJ SPOLUPRÁCE RÁBA-DUNAJ-VÁH  
S RUČENÍM OBMEDZENÝM  
STANOVY**

**Zakladajúci členovia**

1. *odvolávajúc sa* na ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (ďalej len: **Nariadenie**) ako aj na ustanovenia zákona č. XCIX. z roka 2007 o Európskom zoskupení územnej spolupráce, prijatého 25. júna 2007 Maďarským parlamentom (ďalej len: **Zákon**)
2. *so zreteľom* na Dohovor, ktorým sa založilo Európske zoskupenie územnej spolupráce Rába-Dunaj-Váh s ručením obmedzeným (ďalej len: **Dohovor**),

touto cestou vytvoria neziskovú organizáciu s právnou subjektivitou podľa nasledovného:

**Článok I**

**NÁZOV, SÍDLO, ÚZEMIE ZOSKUPENIA**

**1. Názov Zoskupenia**

- názov v maďarskom jazyku:

Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás,  
skrátенý názov: RDV ETT;

- názov v slovenskom jazyku: Európske zoskupenie územnej spolupráce Rába-Dunaj-Váh s ručením obmedzeným, skrátенý názov: EZÚS RDV ;

- v anglickom jazyku: Rába-Dunaj-Váh European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, skrátенý názov: RDV EGTC;

2. Členským štátom sídla Zoskupenia podľa Dohovoru je Maďarská republika.

Sídlo Zoskupenia: Tatabánya, adresa sídla: 2800 Tatabánya, Fő tér 4.

3. Územie, na ktorom Zoskupenie vykonáva činnosti je celková administratívna oblasť zakladajúcich a pripájajúcich sa členov.

## **Článok II**

### **PRÁVNE POSTAVENIE, PRÁVNA SUBJEKTIVITA ZOSKUPENIA**

1. Zoskupenie je samostatne hospodáriaca nezisková organizácia, ktorá svojou registráciou získa právnu subjektivitu v plnom rozsahu, pričom túto garantuje domovský členský štát sídla Zoskupenia.

## **Článok III**

### **VŠEOBECNÉ A OSOBITNÉ CIELE ZOSKUPENIA**

1. Všeobecným cieľom Zoskupenia je, aby za účelom upevnenia hospodárskej a sociálnej súdržnosti medzi svojimi členmi na území činnosti stanovenom v Článku I. bod 3. podporovalo cezhraničnú spoluprácu.
2. Osobitným cieľom Zoskupenia je uskutočňovať cezhraničnú spoluprácu v nižšie uvedených oblastiach rozvoja:
1. Infraštruktúra
  2. Energetika
  3. Informačné technológie
  4. Automobilový priemysel
  5. Turizmus
  6. Vzdelanie
  7. Kultúra
  8. Šport
  9. Programový manažment spoločných projektov
  10. Rozvoj Dunaja a jeho prítokov
  11. Logistika

12. Podpora malého a stredného podnikania

13. Ochrana životného prostredia a poľnohospodárstvo

## Článok IV

### ÚLOHY ZOSKUPENIA

1. Prvotnou úlohou Zoskupenia je, aby uskutočnilo programy a projekty vzniknuté v spolupráci, pri spolufinancovaní poskytnutom Európskou úniou.
2. Ohľadne spolufinancovaných programov, poskytnutých Európskou úniou sa majú aplikovať príslušné právne predpisy, vzťahujúce sa na kontrolu nad fondmi Spoločenstva.
3. Ďalšie úlohy Zoskupenia:
  - a) uskutočnenie osobitných cieľov stanovených v článku III bod 2 pomocou programov a projektov,;
  - b) zabezpečenie personálnych a materiálnych predpokladov, know-how, ako aj slobodného pohybu údajov, informácií, potrebných k dosiahnutiu, resp. uskutočnenie cieľov a úloh;
  - c) v inštitucionálnom rámci vytvorenom Európskou úniou uplatňovanie záujmov Zoskupenia
  - d) v prípade príslušnej spoločnej vôle a pri zabezpečení finančných podmienok a odbornej infraštruktúry - zastúpenie v Bruseli.
4. Pri vykonávaní úloh Zoskupenia, zohľadňujúc charakter Zoskupenia podľa Článku I Nariadenia, ďalej bez toho, aby bol dotknutý zmysel a účel Nariadenia, Zoskupenie môže vykonávať aj ziskovú hospodársku činnosť, resp. môže zriadiť a prevádzkovať zariadenia, potrebné k plneniu svojich úloh. Príjmy vzniknuté v priebehu hospodárskej činnosti Zoskupenia sa nemôžu rozdeliť ako dividendy, môžu byť vynaložené výlučne na plnenie vytýčených úloh Zoskupenia.
5. Pri plnení úloh Zoskupenia sa rovnocenne používajú pracovné jazyky: maďarčina, slovenčina, angličtina.

Výnimky z rovnocennosti pracovných jazykov:

  - a) konanie pred príslušnými schvaľovacími orgánmi domovského členského štátu

- sídla a konanie pred Súdom Hlavného mesta členského štátu sídla Zoskupenia, kde úradným jazykom je maďarčina;
- b) iné konania správnych orgánov, pri ktorých je smerodajný jazyk prvotne používaný na území daného členského štátu.

6. V priebehu činnosti Zoskupenia v prípade sporov vzniknutých z textových variantov v rôznych jazykoch sú určujúce nasledovné jazykové varianty: ohľadne úradných spisov úradný jazyk daného členského štátu, ohľadne ostatných spisov textový variant koncipovaný v anglickom jazyku.

## Článok V

### ČLENOVIA ZOSKUPENIA

1. Členmi Zoskupenia sú zakladajúci a pripájajúci sa členovia.
2. Zakladajúci členovia Zoskupenia:
  - **Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat /Samospráva župy Győr-Moson-Sopron**  
Sídlo: 9021 Győr, Árpád utca 32, Maďarská republika
  - **Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat/Samospráva župy Komárom-Esztergom**  
Sídlo: 2088 Tatabánya, Fő tér 4, Maďarská republika
  - **Trnavský samosprávny kraj**  
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava, Slovenská republika  
IČO: 37 836 901  
Štatutárny orgán: Ing. Tibor Mikuš, PhD. – predseda
3. K Zoskupeniu sa môže po právoplatnej registrácii Zoskupenia pripojiť nový člen za podmienok vyplývajúcich z Nariadenia.
4. Zoznam členov Zoskupenia obsahuje Príloha č. 1. Stanov a Dohovoru.
5. Zástupcovia členov Zoskupenia môžu voliť a byť zvolení do orgánov Zoskupenia.
6. V záujme podporovania účelného pôsobenia Zoskupenia majú členovia práva a povinnosti v rámci príslušných právnych predpisov.

Práva členov sú najmä: právo iniciatívy, právo pripomienkovať, poradná právomoc, právo nahliadnutia. Povinnosti členov sú najmä: oznamovacia povinnosť predpísaná ohľadom pripojenia, účasť na zhromaždeniach, resp. zasadnutí iných orgánov, zaplatenie členského príspevku v predpísanej výške, forme a v danom termíne.

7. Členovia svoje práva a povinnosti vykonávajú prostredníctvom svojich splnomocnených zástupcov.

8. O prijatí nového člena rozhoduje Zhromaždenie na podnet predsedu, Riaditeľa, alebo ktoréhokoľvek Člena na základe žiadosti budúceho pripájajúceho sa Člena. Členom Zoskupenia môže byť právny subjekt definovaný podľa Nariadenia a Zákona, pôsobiaci v oblasti činnosti Zoskupenia, ktorý súhlasí s cieľmi Zoskupenia, pristupuje k Dohovoru a Stanovám Zoskupenia a zaväzuje sa k spolupráci na uskutočňovaní cieľov Zoskupenia.

9. Členstvo v Zoskupení zaniká:

a) vystúpením Člena

b) rozpustením, zánikom Člena (ako právneho subjektu), jeho zlúčením s inou organizáciou,

c) vylúčením Člena

10. Za dôvod vylúčenia sa považuje najmä, keď Člen svojou činnosťou alebo svojím konaním ohrozuje realizáciu cieľov Zoskupenia, resp. nesplní svoju povinnosť platenia členského príspevku ani po uplynutí lehoty 30 dní, určenej vo výzve predsedu na vysporiadanie nedoplatkov po trojmesačnom omeškaní. Na vylúčenie Člena pri označení dôvodu môže podať podnet ktorýkoľvek Člen.

11. O vylúčení Člena po zvážení dôvodu rozhodne Zhromaždenie v zložení bez Člena o vylúčení ktorého sa jedná, svojím uznesením. Proti vylúčeniu sa Člen môže odvolať na Súde Hlavného mesta Maďarskej republiky.

## Článok VI

### ZALOŽENIE ZOSKUPENIA

1. Na založenie Zoskupenia sa aplikujú ustanovenia Zákona. Založenie Zoskupenia sa realizuje v súlade s článkom č. 4 Nariadenia.

2. Registráciu Zoskupenia po schválení Členov vykoná – prostredníctvom právneho zástupcu - Súd hlavného mesta Maďarskej republiky. Zoskupenie môže začať vykonávať svoju činnosť dňom registrácie Súdom hlavného mesta. Po začatí svojej činnosti Zoskupenie zabezpečí uverejnenie a oznámenie v súlade s čl. 5 ods. 2 Nariadenia.
3. Vo veciach spojených so svojím založením koná Zoskupenie prostredníctvom určených zástupcov.
4. Zo záväzkov, ktoré prevzali zakladatelia, alebo nimi zvolený zástupca za Zoskupenie do dňa jeho vzniku, sú zakladatelia zaviazaní spoločne a nerozdielne. Takto vzniknuté záväzky vznikom Zoskupenia prechádzajú na Zoskupenie, s výnimkou, ak Zhromaždenie tieto záväzky do troch mesiacov neodmietne.
5. Zoskupenie vykonáva svoju činnosť odo dňa registrácie súdom, a to po dobu neurčitú. Úpravou Stanov a Dohovoru, v súlade s ustanoveniami Nariadenia (článok 4 a 5) môže byť doba činnosti upravená na dobu určitú.

## **Článok VII**

### **ORGÁNY ZOSKUPENIA A ICH PREDSTAVITELIA**

1. Orgánmi Zoskupenia sú :
  - Zhromaždenie, Riaditeľ, Odborné komisie, Sekretariát, Dozorná rada.
2. Predstavitelia Zoskupenia: predseda, spolupredseda, predsedovia odborných komisií, členovia Dozornej rady,
3. Zriadenie ďalších orgánov, resp. na základe preverenia účinnosti vykonanej práce výber predstaviteľov či zmenu počtu spolupracovníkov môže navrhnúť ktorýkoľvek Člen.

## **Článok VIII**

### **ČINNOSŤ ORGÁNOV ZOSKUPENIA A ICH PRÁVOMOCI**

1. Vykonávanie činnosti orgánov a predstaviteľov Zoskupenia sa realizuje podľa právomocí určených v týchto Stanovách.

## 2. Zhromaždenie

2.1 Najvyšším orgánom Zoskupenia je Zhromaždenie, tvorené zástupcami zakladajúcich a pripájajúcich sa členov Zoskupenia.

2.2 Zhromaždenie rozhoduje na základe konsenzu. V rámci toho sa Členovia snažia vytvoriť také spoločné stanovisko, ktoré je prijateľné pre všetkých, a výsledkom ktorého je, že s obsahom daného rozhodnutia súhlasí každý Člen.

2.3 Otázky patriace do výlučnej kompetencie Zhromaždenia:

- a) prijatie, úprava, doplnenie predpisov umožňujúcich fungovanie Dohovoru, Stanov, ako aj Zoskupenia v súlade s právnymi predpismi.
- b) prijatie ročného rozpočtu, prijatie výročnej správy podľa zákona o účtovníctve, vrátane rozhodnutia o použití zdaneného zisku;
- c) rozhodnutie o prijatí Člena, o výške členského príspevku, o vylúčení Člena,
- d) voľba a odvolanie Riaditeľa, stanovenie jeho odmeny, alebo mzdy, ako aj úhrady jeho nákladov;
- e) vymenovanie a odvolanie predsedu Zhromaždenia, prípadne ďalších predstaviteľov, stanovenie ich prípadných odmien, stanovenie úhrady ich nákladov;
- f) voľba o odvolanie členov Dozornej rady
- g) zriadenie ďalších orgánov, inštitúcií, prijatie ich organizačných a prevádzkových pravidiel;
- h) schválenie uzavretia zmluvy, ktorú Zoskupenie uzavrie s Členom, Riaditeľom, alebo jeho blízkymi príbuznými [Obč. zákonník, § 685 písmeno b)];
- i) uplatnenie nárokov na náhradu škody vo vnútorných a vonkajších právnych vzťahoch Zoskupenia;
- j) rozhodnutie o zrušení Zoskupenia bez právneho nástupcu;
- k) všetky ostatné otázky, ktoré príslušné predpisy určujú do kompetencie Zhromaždenia.

2.4 Zhromaždenie sa zvoláva podľa potreby, najmenej však dvakrát ročne.

2.5 Zhromaždenie je povinné zabezpečiť prijatie účtovnej závierky Zoskupenia pri dodržiavaní ustanovení zákona o účtovníctve. O účtovnej závierke podľa zákona o účtovníctve a o použití zdaneného zisku môže Zhromaždenie rozhodnúť len po oboznámení sa s písomnou správou Dozornej rady.

2.6 Hlasy maďarských členov Zhromaždenia sa považujú spoločne za hlas rovnakej právnej sily ako hlas slovenského Člena. Toto neplatí ak na Zhromaždení je prítomný 1 Člen z maďarskej strany a 1 Člen zo slovenskej strany; v tomto prípade sa ich hlasy považujú za rovnocenné. Vstupom nového slovenského Člena, resp. nových slovenských Členov Zhromaždenie upraví toto ustanovenie.

2.7 Na Zhromaždení Členov zastupuje jeho štatutárny orgán, resp. ním splnomocnená osoba. Splnomocnencom nemôže byť predseda, spolupredseda, Riaditeľ a člen Dozornej rady. Splnomocnenie má byť úradne overené.

2.8 Zasadanie Zhromaždenia spojené s pôsobením, činnosťou a hospodárením Zoskupenia je verejné, ale v odôvodnených prípadoch, zvlášť z obchodných záujmov, a v záujme ochrany osobných údajov je možné nariadiť neverejné zasadnutie. Uznesenia prijaté na neverejnom zasadnutí majú byť sprístupnené pre verejnosť.

2.9 Zhromaždenie Členov zvoláva predseda. V pozvánke sa uvedie miesto, termín, program rokovania a jednotlivé návrhy k bodom rokovania a prílohy k nim. Medzi odoslaním pozvánok na Zhromaždenie a dňom konania Zhromaždenia musí uplynúť najmenej 8 pracovných dní. Pozvánku treba súčasne s jej odoslaním uverejniť aj na domovskej stránke Zoskupenia.

2.10 Zhromaždenie je schopné uznávať sa, ak je na ňom riadne zastúpená nadpolovičná väčšina členov vrátane slovenského Člena.

2.11 Rozhodovania týkajúce sa Zoskupenia sa nemôže zúčastniť osoba s rozhodujúcim vplyvom alebo blízky príbuzný takej osoby (Obč. 685. Zákonník, § 685 bod b), jeho druh alebo družka (ďalej spoločne len ako blízka osoba), ktorá na základe rozhodnutia je

a) oslobodená od záväzku alebo povinnosti,

b) je akokoľvek inak zvýhodnená, resp. na uzatváranom právnom úkone je inak zainteresovaná. Nepovažuje sa za výhodu využitie nepenažných služieb, ktoré sú dostupné pre kohokoľvek v rámci poskytnutých možností podľa určenia Zoskupenia.

2.12 O priebehu Zhromaždenia sa vyhotovuje zápisnica. Formálne a obsahové náležitosti zápisnice sa riadia všeobecnými platnými predpismi členského štátu sídla, ale musí obsahovať aspoň:

- a) počet a zoznam prítomných Členov s hlasovacím právom, sídla a podpisy prítomných Členov (prezenčná listina) ;
- b) krátke zhrnutie bodov prerokovaných podľa programu rokovania (návrhy k jednotlivým bodom programu a ich prílohy treba pripojiť k pôvodnej zápisnici uchováanej v sídle Zoskupenia);
- c) presné znenie prijatých rozhodnutí, aj s uvedením poradového čísla rozhodnutia a s uvedením roku v čitateli; ako aj počet odovzdaných hlasov a ich pomer (v delení „áno“; „nie“; „zdržal sa hlasovania“);
- d) podstatu toho, čo odznelo na zasadnutí Zhromaždenia, s uvedením mien pripomienkujúcich.

2.13 Zápisnicu podpisuje Predseda, dvaja prítomní Členovia, ktorí boli zvolení za overovateľa a zapisovateľa. Rozhodnutia sa do 8 dní od konania Zhromaždenia zapíšu do Knihy uznesení. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na rozhodnutia prijaté prostredníctvom písomného hlasovania.

2.14. Rozhodnutia sa doručujú Členom a iným zainteresovaným elektronicky do 15 dní po dni konania Zhromaždenia. Ak si to charakter rozhodnutia vyžaduje, Zoskupenie je povinné tento termín skrátiť. Na domovskej stránke Zoskupenia treba zároveň uverejniť znenie prijatých rozhodnutí.

2.15 Do listín, týkajúcich sa pôsobenia Zoskupenia a uchovávaných v sídle Zoskupenia môže v pracovnej dobe Sekretariátu Zoskupenia ktokoľvek nahliadnuť na základe predbežnej dohody s Riaditeľom Zoskupenia. Žiadosť o povolenie nahliadnuť do vzniknutých listín môže byť predložená telefonicky, písomne, telefaxom, e-mailom.

Riaditeľ je povinný vyhovieť žiadosti do troch pracovných dní odo dňa, keď sa o žiadosti dozvedel.

V prípade, že Riaditeľ nie je z akýchkoľvek dôvodov osobne schopný umožniť nahliadnutie do listín, je povinný zabezpečiť na tento účel zástupcu..

2.16 Účtovná závierka Zoskupenia je verejne prístupná. Povinné miesto a čas jej uverejnenia je stanovené v Článku IX bod 8. Stručný prehľad účtovnej závierky Zoskupenia treba uverejniť aj na domovskej stránke Zoskupenia.

### 3. Predseda, spolupredseda

3.1 Zhromaždenie volí predsedu a spolupredsedu na dvojročné obdobie.

3.2 Predsedu Zhromaždenia nominuje slovenský Člen, spolupredsedu maďarský Člen. V závislosti od počtu členov osoba predsedu a spolupredsedu sa mení každý druhý rok v rotačnom systéme.

3.3 Práva predsedu sú najmä:

- a) podpisuje základné dokumenty Zoskupenia;
- b) Reprezentuje Zoskupenie ;
- c) v mene Zhromaždenia vykonáva zamestnávateľské právomoci voči Riaditeľovi;
- d) ak obsadenie funkcie Riaditeľa zanikne, do zvolenia nového Riaditeľa v plnom rozsahu jeho pôsobnosti riadi prácu Zoskupenia.

3.4 Povinnosti Predsedu sú najmä:

- a) pripravuje a vedie zasadnutia Zhromaždenia;
- b) plní úlohy, ktoré mu Zhromaždenie deleguje do pôsobnosti..

3.5 Práva spolupredsedu sú najmä:

- a) v plnej miere zastupuje predsedu v prípade jeho neprítomnosti;
- b) v záujme zefektívnenia práce na základe dohody s Predsedom nadväzuje a udržiava kontakty s orgánmi a organizáciami členského štátu,
- c) iniciuje a rozvíja medzinárodné vzťahy.

3.6 Povinnosti spolupredsedu sú najmä:

- a) spolupracuje s Predsedom;
- b) najneskôr pred konaním Zhromaždenia podá správu Predsedovi o svojej práci vykonanej v prospech Zoskupenia;
- c) v prípade zastupovania Predsedu sú jeho povinnosti totožné s povinnosťami Predsedu.

3.7 Funkcia predsedu, resp. spolupredsedu zhromaždenia zaniká:

- a) uplynutím doby, na ktorú bol na výkon funkcie zvolený;
- b) písomným vzdaním sa funkcie, ktoré sa stane účinným najskôr dňom konania prvého Zhromaždenia po dátume, kedy sa Predseda resp. spolupredseda vzdal funkcie,
- c) odvolaním z funkcie,
- d) dňom zániku, resp. zrušenia funkcie štatutárneho orgánu Člena Zoskupenia
- e) zánikom Zoskupenia.
- f) smrťou alebo vyhlásením za mŕtveho.

#### 4. Riaditeľ

4.1 Riaditeľ je štatutárnym orgánom Zoskupenia, riadi operatívnu činnosť Zoskupenia, je volený na dva roky a zamestnaný v rámci pracovnoprávneho vzťahu.

4.2 Minimálne kvalifikačné predpoklady na osobu Riaditeľa: znalosť maďarského, slovenského a anglického jazyka; dokončené vysokoškolské vzdelanie; trojročná prax v oblasti územného plánovania, regionálneho rozvoja a/alebo plánovania a uskutočňovania/realizácie projektov.

4.3 Riaditeľ je povinný riadiť Zoskupenie s odbornou starostlivosťou, zohľadňujúc záujmy Zoskupenia. Za porušenie príslušných právnych predpisov, Dohovoru a Stanov, ako aj za škody spôsobené zavineným porušením povinností štatutára zodpovedá podľa platných právnych predpisov.

4.4 Funkciu Riaditeľa je možné vykonávať len osobne, zastúpenie nie je dovolené.

4.5 Do okruhu pôsobnosti Riaditeľa patria všetky ďalšie činnosti, ktoré tieto Stanovy nedelegujú do pôsobnosti iných orgánov Zoskupenia.

4.6 Všeobecnou úlohou Riaditeľa v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov, Stanov a kvalifikačných predpokladov je zastupovanie Zoskupenia, konanie v jeho mene, riadenie jeho činnosti a vytvorenie podmienok pre dlhodobé stabilné hospodárenie Zoskupenia a zabezpečenie plynulého chodu.

4.7 Práva Riaditeľa sú najmä:

- a) celkové právne, zmluvné, odborné, finančné riadenie Zoskupenia;
- b) dispozičné práva s bankovým účtom, vrátane samostatného vykonávanie práva prevodov;
- c) konanie za Zoskupenie pred členskými štátmi, pred Európskou úniou, ako aj pred orgánmi tretích krajín;
- d) vykonávanie zamestnávateľských právomocí v súvislosti so zamestnancami Zoskupenia, riadenie personálnych záležitostí, najmä činnosti súvisiace s prijímaním osôb a pracovnými zmluvami;

4.8 Povinnosti Riaditeľa sú najmä:

- a) koordinácia plnenia cieľových úloh Zoskupenia;
- b) získanie predbežného súhlasu Predsedu v prípade pracovných zmlúv alebo záväzkov prevyšujúcich sumu stanovenú v pracovnej zmluve Riaditeľa
- c) koordinácia rozšírenia Zoskupenia podľa aktuálnych potrieb, vypracovanie alebo objednanie vypracovania príslušných dokumentov;
- d) povinnosť informovať Zhromaždenie a Sekretariát o činnosti a úlohách Zoskupenia
- e) v prípade zriadenia samostatného Sekretariátu vykonávanie zamestnávateľských práv a povinností voči zamestnancom Sekretariátu;
- f) vykonanie finančných a iných vyúčtovaní hospodárenia a dohľad nad nimi;
- g) príprava zasadnutí Zhromaždenia; sumarizácia správ pripravených Sekretariátom potrebných k príprave rozhodnutí; príprava súhrnných priebežných a záverečných správ, po každom polroku príprava správy Zhromaždeniu o vykonaní vlastnej práce – odpočet splnených úloh;
- h) vytvorenie hodnotiaceho postupu (monitoring) potrebného k finančnému a fyzickému plneniu projektov Zoskupenia, ďalej vytvorenie, prevádzkovanie a plynulé monitorovanie procesu, ktorý sleduje, zabezpečuje a zlepšuje úspešnosť pôsobenia Zoskupenia na prostredie (kontroľing);
- i) operatívne riadenie a dohľad nad obstarávaním a investíciami, týkajúcich sa celého Zoskupenia;
- k) budovanie partnerských vzťahov, činnosť pre uplatňovanie záujmov Zoskupenia ;
- j) riadne vedenie účtovných kníh Zoskupenia;
- k) plnenie povinností Zoskupenia týkajúcich sa oznamovania a uverejňovania podľa platných právnych predpisov.

4.9 Riaditeľ podpisuje v mene Zoskupenia tak, že pod predpísaný, predtlačený alebo vytlačený názov Zoskupenia sám, vlastnou rukou napíše svoje meno.

4.10 Riaditeľ môže vykonávať funkcie najviac v troch obchodných spoločnostiach alebo hospodárskych organizáciách, ak ho tieto funkcie neovplyvňujú, resp. neobmedzujú vo vykonávaní jeho riaditeľských povinností. Do 15 dní od prijatia tejto funkcie je povinný písomne informovať organizácie, v ktorých už zastáva určité funkcie, o tejto skutočnosti.

4.11 Riaditeľ nemôže byť vo vedúcej funkcii v inej hospodárskej organizácii, ktorá vykonáva činnosť zhodnú s činnosťou Zoskupenia, s výnimkou prípadu, keď to schváli Zhromaždenie. V takomto prípade môže udeliť Zhromaždenie všeobecný alebo osobitný súhlas, avšak v

případe udelenia osobitného súhlasu v príslušnom rozhodnutí treba jasne stanoviť okruhy činností, na ktoré sa vzťahuje účinnosť súhlasu.

4.12 Riaditeľ je povinný vyhlásiť v zmluve s ním uzavretej, že neexistujú dôvody, ktoré by mu na základe príslušných právnych predpisov bránili vo výkone funkcie štatutára.

4.13 Riaditeľ nemôže získať podiel v inej hospodárskej organizácii, ktorá vykonáva činnosť zhodnú s činnosťou Zoskupenia, s výnimkou prípadu, keď to schváli Zhromaždenie. V takomto prípade môže udeliť Zhromaždenie všeobecný alebo osobitný súhlas, avšak v prípade udelenia osobitného súhlasu v príslušnom rozhodnutí treba jasne stanoviť tie okruhy činností, na ktoré sa účinnosť súhlasu vzťahuje.

4.14 Riaditeľ Zoskupenia alebo jeho blízky príbuzný nemôže byť zvolený v Zoskupení za predsedu, spolupredsedu, člena alebo predsedu Dozornej rady, člena alebo predsedu odbornej komisie, resp. za audítora.

4.15 Riaditeľ je oprávnený požadovať od Zoskupenia finančné alebo nefinančné plnenia za vykonanie činností nad rámec jeho pracovného zaradenia za predpokladu, že tieto plnenia by mohli požadovať aj tretie osoby.

4.16 Funkcia Riaditeľa zaniká:

- a) uplynutím doby, na ktorú bol do funkcie zvolený,
- b) jeho odvolaním,
- c) odstúpením z funkcie,
- d) v dôsledku právoplatného rozhodnutia súdu o spáchaní trestného činu v súvislosti s činnosťou Zoskupenia alebo na ujmu Zoskupenia
- e) smrťou alebo vyhlásením za mŕtveho,
- f) zánikom Zoskupenia.

4.17 Zhromaždenie odvolá Riaditeľa:

- a) ak jeho činnosť nie je v súlade s ustanoveniami Nariadenia, Zákona, Dohovoru, Stanov, iných príslušných právnych predpisov, zmluvami alebo vyhláseniami a v tejto svojej činnosti pokračuje aj napriek písomnej výzve predsedu Zhromaždenia;
- b) ak viac ako tri mesiace po sebe nevykonáva činnosti vyplývajúce z funkcie Riaditeľa;
- c) ak vykonáva činnosť porušujúcu zákaz konkurencie, najmä keď vo vlastnom mene

alebo na vlastný účet uzavrie obchody, ktoré súvisia s činnosťou Zoskupenia, alebo vykonáva neoprávnenú sprostredkovateľskú činnosť voči iným osobám a táto činnosť poškodzuje záujmy Zoskupenia,

d) v dôsledku vyjadrenia straty dôvery

#### 4.18 Zhromaždenie môže odvolať Riaditeľa:

a) ak podľa lekárskeho posudku nie je zo zdravotných dôvodov schopný viac ako tri po sebe nasledujúce mesiace plniť svoju funkciu,

b) ak niektorý člen Dozornej rady alebo Člen Zoskupenia podá návrh na jeho odvolanie

#### 4.19 Riaditeľ svoje odstúpenie môže písomne predložiť Zhromaždeniu. Funkcia Riaditeľa zaniká 60-tým dňom po doručení jeho písomného odstúpenia, s výnimkou, keď v rámci tohto obdobia Zhromaždenie stanoví inú lehotu.

4.20 V prípade zániku obsadenia funkcie Riaditeľa, je najneskôr do 60 dní od zániku obsadenia tejto funkcie potrebné zvolať Zhromaždenie, na ktorom sa zvolí nový Riaditeľ.

### 5. Odborné komisie

5.1 V súvislosti s činnosťou Zoskupenia, najmä v oblasti rozvoja Dunaja a jeho prítokov, infraštruktúry a energetickej politiky, sektoru IT, turizmu, vzdelávania, kultúry a športu, automobilového priemyslu, logistiky, podpory malých a stredných podnikaní, ochrany životného prostredia a poľnohospodárstva, Zhromaždenie môže zriadiť odborné komisie.

5.2 Prácu jednotlivých odborných komisií riadi predseda komisie, zvolený z členov komisie. Štruktúra a činnosť komisií sa špecifikuje v Stanovách.

5.3 Odborné komisie pracujú podľa pracovných plánov, zostavenie ktorých je úlohou predsedov odborných komisií. Pracovný plán obsahuje program zasadnutí odbornej komisie, jej hlavné úlohy a ich uskutočnenie podľa časového harmonogramu. Zasadnutie odbornej komisie podľa pracovného plánu predseda zvoláva najmenej dvakrát ročne, resp. podľa potreby.

5.4 Záležitosti medzi zasadnutiami odbornej komisie vybavujú predsedovia komisií, ktorí o svojej činnosti informujú svoje komisie.

#### 5.5 Odborné komisie v rámci svojej činnosti:

- a) odborne pripravujú podklady na rozhodnutia Zhromaždenia, súvisiace s im vecne príslušnou problematikou a témami;
- b) spolupracujú so Sekretariátom Zoskupenia;
- c) prostredníctvom predsedu komisie podľa svojej odbornej oblasti udržiavajú kontakty s odbornými vedeckými organizáciami a inštitúciami;
- d) udržiavajú kontakty s inými odbornými komisiami Zoskupenia;
- e) iniciujú a pripravujú konferencie, workshopy;

#### 5.6 Úlohy predsedu komisie sú najmä:

- a) zvoláva komisiu;
- b) vedie zasadnutia komisie;
- c) podpisuje uznesenia komisie;
- d) predloží uznesenie komisie príslušným orgánom (v prvom rade Zhromaždeniu);
- e) odborne dohliada na prebiehajúce projekty spojené s vecne príslušnou problematikou komisie.

### 6. Dozorná rada

6.1 Zoskupenie má štvorčlennú Dozornú radu. Zo zakladajúcich Členov Zoskupenia nominuje do Dozornej rady dvoch členov ten Člen Zoskupenia, v ktorom je sídlo (Komárom –Esztergom Megyei Önkormányzat), ostatní Členovia delegujú po jednom členovi Dozornej rady.

6.2 Prvá Dozorná rada Zoskupenia začína svoju činnosť do troch mesiacov od právoplatnej registrácie Zoskupenia. Funkcia členov Dozornej rady trvá štyri roky po ich zvolení, pričom doba výkonu ich funkcie s výnimkou prípadu uvedeného v bode 6.12, zaniká po prijatí účtovnej závierky za posledný obchodný rok ich funkcie.

Členovia Dozornej rady po uplynutí ich funkčného obdobia môžu byť znovu zvolení a sú kedykoľvek Zhromaždením odvolateľní.

6.3 Osoba zvolená za člena Dozornej rady je v priebehu pätnástich dní od jej zvolenia povinná písomne o tom informovať organizácie, v ktorých zastáva funkciu člena dozornej rady. Popri tomto oznámení je povinná informovať aj Zoskupenie o plnení týchto funkcií v iných organizáciách.

6.4 Členstvo v Dozornej rade vzniká zvolením za Člena Dozornej rady a podpísaním vyhlásenia o prijatí členstva.

6.5 Dozorná rada koná a rozhoduje kolektívne.

6.6 Dozorná rada si spomedzi svojich členov zvolí predsedu. Jej členovia sú povinní konať osobne, zastupovanie nie je povolené. K jej uznášaniaschopnosti je potrebná prítomnosť všetkých členov. Svoje rozhodnutia prijíma jednomyselne.

6.7 Zasadnutia Dozornej rady zvoláva a vedie jej predseda. Dozorná rada zasadá podľa potreby, avšak najmenej dvakrát ročne. Zvolanie ďalšieho zasadnutia s uvedením dôvodu, účelu a programových bodov môže písomne navrhnúť ktorýkoľvek člen Dozornej rady u jej predsedu, ktorý je povinný v priebehu 8 dní po doručení návrhu zabezpečiť zvolanie zasadnutia Dozornej rady do 30 dní. Ak predseda nevyhoví žiadosti, člen Dozornej rady, ktorý návrh podal, je oprávnený sám zvolať zasadnutie Dozornej rady.

6.8 Dozorná rada sama stanoví svoj rokovací poriadok, ktorý schvaľuje najbližšie Zhromaždenie konané po zvolení Dozornej rady.

6.9 Ak Zhromaždenie nezabezpečí potrebné opatrenia pre nápravu nezákonného stavu, Dozorná rada je povinná bez odkladu vyrozumieť o tom príslušný súd podľa sídla, ktorý vykonáva právny dohľad.

6.10 Členovia Dozornej rady písomne deklarujú, že ich funkcia v Dozornej rade nie je v konflikte záujmov s inými činnosťami.

6.11 Členstvo v Dozornej rade zaniká:

- a) uplynutím funkčného obdobia, alebo zánikom Zoskupenia v priebehu funkčného obdobia.
- b) odstúpením z funkcie,
- c) odvolaním,
- d) smrťou, alebo vyhlásením za mŕtveho,

6.12 Člen Dozornej rady môže odstúpiť zo svojej funkcie predložením písomného vyhlásenia zhromaždeniu. V takomto prípade členstvo v Dozornej rade zaniká 60. dňom po doručení

pisomného vyhlásenia predloženého Zhromaždeniu, s výnimkou, keď v rámci tohto obdobia Valné Zhromaždenie stanoví inú lehotu.

Zodpovednosť odstúpeného člena dozornej rady sa nevylučuje jeho odstúpením.

#### 6.13 Člena Dozornej odvolá Zhromaždenie:

- a) ak jeho činnosť je v rozpore s ustanoveniami Nariadenia, Zákona, Dohovoru, Stanov, iných príslušných právnych predpisov, alebo jeho vyhlásenie sa nezlučuje s predpismi a náprava v tomto smere nenastane ani po písomnej výzve predsedu Zhromaždenia;
- b) ak viac ako šesť po sebe nasledujúcich mesiacov nevykonáva činnosti vyplývajúce z funkcie člena Dozornej rady
- c) ak vykonáva činnosť, prostredníctvom ktorej zneužíva svoj vplyv vyplývajúci z jeho členstva v Dozornej rade, získa prospech alebo uzavrie pre seba alebo pre inú osobu obchod, alebo ináč vykonáva neoprávnenú sprostredkovateľskú činnosť voči iným osobám, ktorou poškodzuje záujmy Zoskupenia.

#### 6.14 Člena Dozornej rady môže Zhromaždenie odvolať:

- a) ak podľa lekárskeho posudku nie je zo zdravotných dôvodov viac ako šesť po sebe nasledujúcich mesiacov schopný plniť svoju funkciu,
- b) ak niektorý člen Dozornej rady alebo Člen Zoskupenia podá návrh na jeho odvolanie

6.15 V prípade zániku členstva je najneskôr do 60 dní potrebné zvoláť Zhromaždenie, na ktorom sa zvolí nový člen Dozornej rady.

### 7. Sekretariát

7.1 Administratívne úlohy vykonáva Zoskupenie prostredníctvom Sekretariátu.

7.2 Prácu Sekretariátu riadi a vedie Riaditeľ.

7.3 Úlohy Sekretariátu sú najmä:

- a) zostavuje rozpočet a stará sa o finančné hospodárenie Zoskupenia;
- b) vedie evidenciu Členov a iné evidencie; archivuje dokumenty Zoskupenia;
- c) pripravuje zasadnutia orgánov Zoskupenia;
- d) pripravuje odborné a finančné projekty schválené Zhromaždením;
- e) registruje rozhodnutia schválené orgánmi Zoskupenia;

- f) udržiava kontakty s Členmi Zoskupenia, zástupcami orgánov Zoskupenia, zástupcami domácich a medzinárodných partnerských organizácií;
- g) koordinuje vytvorenie a následné editovanie domovskej stránky Zoskupenia, zabezpečuje jej efektívnu prevádzku;
- h) organizuje úlohy odborných programov, konferencií a odborných študijných ciest, týkajúcich sa Zoskupenia;
- j) koordinuje činnosti týkajúce sa Zoskupenia, ktoré sú vykonávané na základe externého poverenia;
- k) vybavuje agendu súvisiacu s platením členského príspevku;
- l) vykonáva všetky ostatné úlohy zverené Zhromaždením do jeho pôsobnosti.

7.4 O ročnom rozpočte Sekretariátu rozhoduje Zhromaždenie.

7.5 V záujme podpory a efektívnosti práce Sekretariátu Zoskupenie môže zriadiť a prevádzkovať pri jednotlivých členoch technické sekretariáty.

7.6 Ktorýkoľvek Člen môže navrhnúť zriadenie administratívnej jednotky za účelom rozvoja a lepšej účinnosti plnenia úloh Zoskupenia.

## **Článok IX**

### **FINANČNÉ PRÍSPEVKY ČLENOV ZOSKUPENIA MAJETOK ZOSKUPENIA**

1. Začiatkový majetok Zoskupenia po vzniku Zoskupenia tvorí celková hodnota vstupných vkladov Členov, uhradené v hotovosti. V prípade maďarských zakladajúcich Členov je výška vkladov 1.000 EUR (slovom jedentisíc eur), v prípade slovenského Člena 2.000 EUR (slovom dvetisíc eur). Pristupujúci Členovia sú povinní každý uhradiť vstupný vklad vo výške 1.000 EUR (slovom jedentisíc eur).

Splatnosť úhrady vstupného vkladu je 30 dní odo dňa právoplatnej registrácie Zoskupenia, resp. Člena.

2. K prevádzkovým nákladom Zoskupenia prispievajú Členovia formou členského príspevku prevodom na bankový účet, alebo úhradou v hotovosti do pokladne k 31. marcu referenčného roka (v roku zriadenia 30 dní od právoplatnej registrácie v pomernej výške).

3. Majetok Zoskupenia môže tvoriť najmä:

- a) vklady a členské príspevky Členov;
- b) hotovosť (bankovky, mince, čiastka na bežnom účte);
- c) hnutel'ný a nehnuteľný majetok;
- d) majetkové práva;
- e) pohľadávky;

4. Výška ročne splatného členského príspevku v prípade maďarských aj slovenských samospráv je 3 500 EUR (slovom tritisíc päťsto eur). Stanovenie výšky vkladu Členov, ktorí nie sú samosprávami, patrí do pôsobnosti Zhromaždenia.

5. Ďalšie možné príjmy Zoskupenia sú najmä:

- a) granty na úrovni Únie a členských štátov, finančné prostriedky získané prostredníctvom vypísaných súťaží;
- b) príjmy po zdanení pochádzajúce z iných hospodárskych alebo podnikateľských aktivít (najmä písanie projektov, poradenstvo);
- c) iné dotácie, resp. dary;
- d) príjmy z podujatí, z predaja publikácií;

6. V prípade členov Zoskupenia v ohľade aplikovaných účtovných a rozpočtových predpisov, resp. aj iných finančných predpisov sú smerodajné ustanovenia Nariadenia, ďalej ustanovenia Zákona č. LXXXI. z roku 1996 o dani z príjmov právnických osôb a o dani z dividend, Zákona č. C. z roku 2000 o účtovníctve, ako aj nariadenie Vlády č 224/2000. (19. XII.) o osobitnej charakteristike povinnosti prípravy účtovnej závierky a vedenia kníh jednotlivých iných organizácií, najmä ustanovenia príslušných právnych predpisov domovského členského štátu podľa sídla.

7. Prvý obchodný rok Zoskupenia sa začína rokom registrácie a končí ku 31. decembru toho istého roka. Ďalej je obchodný rok totožný s kalendárnym rokom.

8. Do 150 dní od dátumu, ku ktorému bola účtovná závierka vyhotovená, je potrebné uverejniť výročnú správu Zoskupenia v úradnom Vestníku Hivatalos Értesítő, ktorý je prílohou vestníka Magyar Közlöny.

## Článok X

### FINANČNÁ ZODPOVEDNOSŤ ČLENOV ZOSKUPENIA

1. Zoskupenie ručí za svoje záväzky celým svojím majetkom, a to bez ohľadu na ich charakter.
2. Ak majetok Zoskupenia nie je postačujúci na plnenie jeho záväzkov, so zreteľom na predpisy obmedzeného ručenia Členov, slovenskí Členovia ručia do výšky svojich nesplatených vkladov (§ 32 ods. 2 zákona č. 90/2008 Z. z. o európskom zoskupení územnej spolupráce a o doplnení zákona č. 540/2001 Z.z o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov ), majetkový príspevok samospráv, spoločenstiev a orgánov definovaných podľa § 2 ods. (3). Zákona, ako aj ručenie iných Členov, zriadených podľa maďarskej legislatívy je obmedzené na rozsah svojich splatených vkladov. -
3. Vzhľadom na obmedzené ručenie Členov, v názve Zoskupenia sa v súlade s článkom 12 ods. 2 Nariadenia uvádza výraz „s ručením obmedzeným“.
4. Jednotliví Členovia ručia za záväzky – v rozsahu podľa bodu 2 tohto článku – aj po zániku ich členstva za tie záväzky, ktoré vznikli v dobe ich členstva.
5. Zoskupenie je zodpovedné za konanie svojich orgánov aj voči tretím osobám aj vtedy, ak dôsledky ich konania nevznikli v súvislosti s plnením úloh Zoskupenia.
6. Vzhľadom na obmedzené ručenie Zoskupenie je povinné uverejniť Dohovor, Stanovy a základné finančné výkazy aspoň v takom rozsahu, v akom rozsahu právne subjekty s ručením obmedzeným uverejňujú dokumenty podobnej povahy v zmysle maďarskej legislatívy.

## Článok XI

### ZMENY A DOPLNENIA DOHOVORU A STANOV

1. Ktorýkoľvek Člen môže navrhnúť zmenu a doplnenia Dohovoru. resp. Stanov.
2. Znenie navrhovanej zmeny alebo doplnenia sa písomne predkladá Riaditeľovi Zoskupenia, ktorý s ním písomne oboznámi všetkých Členov pred zasadnutím Zhromaždenia do 15 dní od doručenia úpravy. Na výklad navrhovanej zmeny a koncipovanie stanoviska sa má poskytnúť Členom dostatok času.
3. Členovia rozhodujú o navrhovanej úprave konsenzom.



4. Zmenu a doplnenie Dohovoru a podstatnú zmenu alebo doplnenie Stanov následne schvaľujú členské štáty v súlade s ustanovením čl. 4 ods. 6 Nariadenia. Po schválení členskými štátmi je potrebné uvedené zmeny resp. doplnenie Dohovoru a Stanov nahlásiť Súdu hlavného mesta v priebehu 30 dní od schválenia členskými štátmi. Pre pravidlá, zavádzajúce podstatné doplnenia Stanov sa vzťahujú predpisy ako pre novovzniknuté Zoskupenie. Za podstatné zmeny alebo doplnenie Stanov sa považujú tie, ktoré obsahujú priamo alebo nepriamo zmenu a doplnenie Dohovoru.

## Článok XII

### ZÁNİK, ZRUŠENIE ZOSKUPENIA

1. Zoskupenie môže zaniknúť len bez právneho nástupcu, a v takom prípade – až na výnimky prípadov podľa legislatívy domovského štátu sídla – s likvidáciou.
2. Pre prípady zániku (zrušenia), ako aj pre prípady podnetov na začatie likvidácie sú smerodajné ustanovenia Nariadenia, Zákona a ďalšie príslušné právne predpisy sídla Zoskupenia.
3. Zoskupenie zaniká právoplatným výmazom z registra Súdu Hlavného mesta Maďarskej republiky.

## Článok XIII

### VÝKLAD A VYKONATEĽNOSŤ STANOV

1. Výklad a vykonateľnosť Stanov sa realizuje podľa legislatívy členského štátu sídla Zoskupenia, so zreteľom na ustanovenia Článku 2 a Článku 8 ods. 2 písm. e) Nariadenia. Pri činnostiach, spolufinancovaných Európskou úniou sa aplikujú príslušné právne predpisy Spoločenstva o kontrole fondov.
2. Ak Zoskupenie vykonáva akúkoľvek činnosť v rozpore s predpismi členského štátu, o verejnej politike, verejnej morálke, verejnej bezpečnosti, verejnom zdraví alebo v rozpore s verejným záujmom členského štátu, príslušný orgán uvedeného členského štátu môže túto činnosť na svojom území zakázať alebo môže vyžadovať od tých Členov, ktorí vznikli podľa jeho práva, aby zo Zoskupenia vystúpili, pokiaľ Zoskupenie neukončí príslušnú činnosť.

3. So zreteľom na druhú vetu Článku 13. Nariadenia, vyššie uvedené zákazy nie sú prostriedkami svojvoľného ani skrytého obmedzovania územnej spolupráce medzi členmi Zoskupenia.

#### **Článok XIV**

#### **KONTROLA, DOHLAD**

1. Kontrolu s nakladaním použitých finančných prostriedkov Zoskupenia vykonávajú orgány určené podľa maďarskej národnej legislatívy.
2. Zohľadňujúc článok 6 Nariadenia a v súlade s ustanoveniami Zákona, na kontrolu hospodárenia Zoskupenia je oprávnený Štátny kontrolný úrad. V prípade potreby, na základe rozhodnutia Zhromaždenia môže byť kontrolou poverený aj nezávislý audítor.
3. Na kontrolu finančných fondov zabezpečených Spoločenstvom, ako aj na kontrolu použitia finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu, sú oprávnené orgány splnomocnené v osobitnom právnom predpise.
4. Právny dohľad nad Zoskupením vykonáva prokurátor kompetentný podľa príslušných právnych predpisov Maďarskej republiky.

#### **Článok XV**

#### **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VZÁJOMNÉHO UZNÁVANIA**

1. Členovia Zoskupenia, zriadení nie podľa národnej legislatívy členského štátu, v ktorom je sídlo Zoskupenia, berú na vedomie aplikovanie národnej legislatívy členského štátu sídla Zoskupenia, v rámci nej najmä uplatnenie účtovných a rozpočtových predpisov (vrátane finančných predpisov), ktoré sú v súlade s príslušnou platnou legislatívou Únie, týkajúcej sa Zoskupenia, a taktiež v súlade s Dohovorom a Stanovami Zoskupenia.
2. Členovia Zoskupenia, zriadení nie podľa národnej legislatívy členského štátu, v ktorom je sídlo Zoskupenia sú si vedomí právomoci kontrolných orgánov podľa národnej legislatívy členského štátu podľa sídla Zoskupenia, týkajúcej sa Zoskupenia, ako aj povinností, týkajúcej sa výmeny informácií, ktorú zabezpečuje štát sídla Zoskupenia pre ostatné členské štáty.
3. Členovia Zoskupenia sa usilujú o to, aby vzájomné uznávanie prebiehalo účinne v záujme upevnenia dôvery voči predpisom a dohľadu druhého členského štátu, najmä v oblasti podpory cezhraničnej administratívnej spolupráce.

## Článok XVI

### VYSPORIADANIE SPOROV, OPRAVNÉ PROSTRIEDKY, JURISDIKCIA

1. Ak v súvislosti s výkladom a uplatnením Stanov vznikne spor medzi dvoma alebo viacerými Členmi, Členovia hľadajú možnosť riešenia spornej otázky cestou rokovania alebo inou pokojnou, mimosúdnou cestou.
2. O postupe riešenia sporných otázok rozhodujú Členovia medzi sebou konsenzom. Ak sa sporná otázka dohodou nevyrieši, na základe ich spoločného návrhu predseda Zhromaždenia – v prípade potreby zapojením externého znalca – zvolá rokovanie. V prípade neúspešnosti rokovania o sporných otázkach môže ktorýkoľvek Člen požiadať o zaradenie spornej otázky do programu rokovania Zhromaždenia.
3. Ak by rozhodnutie podľa bodu 2 prijaté Zhromaždením v prípade právnych sporov týkajúcich sa viac ako jedného Člena porušilo právo alebo oprávnený záujem niektorého Člena, alebo Nariadenia resp. nečinnosť Zoskupenia by viedla k ujme tretej strany, v ohľade jurisdikcie sa bude aplikovať článok 15 Nariadenia.

## Článok XVII

### PRIJATIE A SCHVÁLENIE

1. Znenie Dohovoru a Stanov schvaľuje Zhromaždenia. Zmeny a doplnenia Dohovoru a Stanov schvaľuje Zhromaždenie.
2. Dohovor podpisuje štatutárny orgán Členov alebo ním splnomocnený zástupca. Stanovy podpisujú zakladajúci Členovia Zoskupenia.

## Článok XVIII

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. V otázkach, ktoré neupravujú tieto Stanovy, sú smerodajné aktuálne platné ustanovenia príslušných právnych predpisov.
2. Tieto Stanovy budú vyhotovené v počte vydaní, ktorý zodpovedá počtu členov a nárokom Zoskupenia, v maďarskom jazyku a v autentickom slovenskom a anglickom úradne overenom

preklade. Z jednotlivých jazykových variantov možno vyhotoviť kópie v potrebnom počte vyhotovení. V prípade interpretačných rozdielov medzi jazykovými variantmi sa za smerodajný považuje anglický variant.

3. Z vyhotovení jazykových variantov bude uložené aspoň jedno vyhotovenie v sídle Zoskupenia, a po jednom vyhotovení sa odovzdáva zástupcom zakladajúcich členov.

4. Pracovnými jazykmi Zoskupenia sú maďarčina, slovenčina a angličtina.

5. Stanovy nadobúdajú platnosť dňom ich podpísania.

6. V otázkach, ktoré neupravujú Stanovy, sú smerodajné aktuálne platné ustanovenia príslušných právnych predpisov.

Tatabánya, \_\_\_\_\_ september 2011

nečitateľný podpis v. r.

.....

Dr. Szakács Imre, predseda

Samospráva župy Győr-Moson-Sopron

Győr-Moson-Sopron Megye Közgyűlésének Elnöke

GYŐR

Odtlačok okrúhlej pečiatky:

Predseda Samosprávy župy Győr-Moson-Sopron

GYŐR

nečitateľný podpis v. r.

.....

Popovics György, predseda

Samospráva župy Komárom-Esztergom

Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat

Odtlačok okrúhlej pečiatky:

Samospráva župy Komárom-Esztergom

nečitateľný podpis v. r.

.....

Ing. Tibor Mikuš, PhD., predseda

Trnavský samosprávny kraj

Odtlačok okrúhlej pečiatky:

Trnavský samosprávny kraj

Rukou dopísané: Kontrasignujem.

21.09.2011

nečitateľný podpis v.r.

právny poradca

Odtlačok okrúhlej pečiatky:

Samospráva župy Komárom-Esztergom

*Priloha č.1*

*Členovia Zoskupenia:*

**Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat /Samospráva župy Győr-Moson-Sopron**

Sídlo: 9021 Győr, Árpád utca 32, Maďarská republika

**Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat/Samospráva župy Komárom-Esztergom**

Sídlo: 2088 Tatabánya, Fő tér 4, Maďarská republika

**Trnavský samosprávny kraj**

Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava, Slovenská republika

IČO: 37 836 901

Štatutárny orgán: Ing. Tibor Mikuš, PhD. – predseda

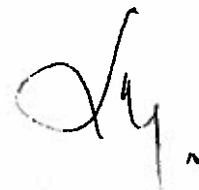
-----KONIEC TEXTU-----

Preklad som vykonal ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore jazyk slovenský - maďarský, evidenčné číslo prekladateľa 970733.

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 83/2011 prekladateľského denníka č.

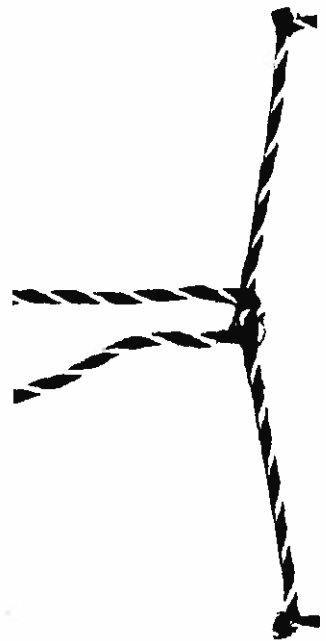
1. Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu.

Tureň, dňa 21.09.2011.





Fig



Fig

Číslo záznamu : /2015 - PRA

**I n t e r n ý   l i s t**  
Úradu Bratislavského samosprávneho kraja

Od:  
JUDr. Matúš Šaray  
vedúci právneho oddelenia  
Spracoval: JUDr. Matejovič

Pre:  
Ing. Pavol Frešo  
predseda

Bratislava 09. 02. 2015

**Vec:**

Vyjadrenie k návrhu pristúpenia BSK do EZÚS Rába-Dunaj-Váh

K návrhu materiálu na rokovanie Zastupiteľstva „Návrh na pristúpenie Bratislavského samosprávneho kraja do Európskeho zoskupenia územnej spolupráce Rába-Dunaj-Váh“, a predkladanému štatútu zoskupenia, zasielame nasledovné vyjadrenie:

Vstup BSK do Európskeho zoskupenia územnej spolupráce, predstavuje medzinárodnú spoluprácu v zmysle § 5 zákona č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov, nakoľko sa jedná o medzinárodné združenie územných celkov alebo územných orgánov a v zmysle § 5 ods. 4 cit. Zákona musí byť vopred schválená nadpolovičnou väčšinou všetkých poslancov zastupiteľstva.

Z inštitucionálneho hľadiska je toto Európske združenie územnej spolupráce nezisková organizácia - právnická osoba súkromnoprávnej povahy založená a spravujúca sa podľa právneho poriadku Maďarskej republiky. Konštatujem, že podľa predložených Stanov združenia, táto dohoda o spolupráci je v súlade s čl. 5 ods. 5 zákona č. 302/2001 Z. z. Zároveň upozorňujeme, že v zmysle § 5 ods. 6 cit. Zákona, samosprávny kraj zasiela rovnopis uzatvorenej dohody o spolupráci alebo dokladu o členstve v medzinárodnom združení územných celkov alebo územných orgánov obvodnému úradu v sídle kraja, v ktorého územnom obvode má sídlo.

JUDr. Matúš Šaray  
vedúci právneho oddelenia

